

# 拾穗

是集錦也

DINGSHIZHE

且慢 

有匪君子，如切如磋，如琢如磨。

——《詩經·衛風·淇奥》

# 目录

1 诗	3
佚名 古詩十九首·涉江採芙蓉 . . . . .	5
佚名 陌上桑 . . . . .	6
王維 送別 . . . . .	9
王維 使至塞上 . . . . .	11
李白 春思 . . . . .	12
李商隱 晚晴 . . . . .	13
王績 野望 . . . . .	15
王勃 送杜少府之任蜀州 . . . . .	16
杜甫 望嶽 . . . . .	17
李商隱 樂遊原 . . . . .	18
杜甫 旅夜書懷 . . . . .	20
杜甫 春夜喜雨 . . . . .	21
王維 雜詩三首·其二 . . . . .	24
張九齡 望月懷遠 . . . . .	25

張九齡 感遇十二首·其一	26
王維 相思	27
宋之問 渡漢江	29
白居易 問劉十九	30
李紳 憫農二首	33
張俞 蠶婦	35
梅堯臣 陶者	37
佚名 氓	38
佚名 苔之華	44
李白 贈從兄襄陽少府皓	45
李白 夢遊天姥吟留別	47
王維 竹裏館	50
黃庭堅 寄黃幾復	51
李白 渡荊門送別	52

## 2 词曲 53

李白 憶秦娥·簫聲咽	55
溫庭筠 望江南·梳洗罷	56
蘇軾 浣溪沙·細雨斜風作曉寒	57
蘇軾 念奴嬌·赤壁懷古	58
蘇軾 蝶戀花·春景	60
秦觀 鵲橋仙·纖雲弄巧	61
蘇軾 水調歌頭·明月幾時有	62

柳永 雨霖鈴·寒蟬淒切 . . . . .	64
歐陽修 長相思·花似伊 . . . . .	65
周邦彥 少年遊·並刀如水 . . . . .	66
馮延巳 謁金門·風乍起 . . . . .	67
柳永 蝶戀花·佇倚危樓 . . . . .	68
李煜 長相思·一重山 . . . . .	69
岳飛 小重山·昨夜寒蛩不住鳴 . . . . .	70
王觀 卜算子·送鮑浩然之浙東 . . . . .	71
柳永 八聲甘州·對瀟瀟暮雨灑江天 . . . . .	72
辛棄疾 青玉案·元夕 . . . . .	73
納蘭性德 長相思·山一程 . . . . .	75
周邦彥 蘇幕遮·燎沉香 . . . . .	76
蘇軾 望江南·超然臺作 . . . . .	77
晏幾道 臨江仙·夢後樓臺高鎖 . . . . .	78
姜夔 揚州慢·淮左名都 . . . . .	79
邱圓 寄生草·漫揜英雄淚 . . . . .	81

### 3 現代詩 83

畢贛 2016.1.5 . . . . .	85
余秀華 風從田野上吹過 . . . . .	86
張棗 鏡中 . . . . .	88
余秀華 寫給門前的一棵樹 . . . . .	89
李叔同 送別（節選） . . . . .	90

废名 掐花 . . . . .	92
北岛 真的 . . . . .	93
舒婷 神女峰 . . . . .	94
余秀华 穿过大半个中国去睡你 . . . . .	96
郑愁予 错误 . . . . .	97
余秀华 我爱你 . . . . .	98
废名 十二月十九夜 . . . . .	99
余光中 飞将军 . . . . .	101

#### 4 文 103

陶淵明 桃花源記 . . . . .	105
吳均 與朱元思書 . . . . .	107
王羲之 蘭亭集序 . . . . .	108
酈道元 三峽 . . . . .	111
蕭繹 採蓮賦 . . . . .	114
曹植 洛神賦 . . . . .	116
李密 陳情表 . . . . .	119
李白 春夜宴從弟桃花園序 . . . . .	123
歐陽修 醉翁亭記 . . . . .	125
周敦頤 愛蓮說 . . . . .	128
蘇軾 前赤壁賦 . . . . .	134
張岱 湖心亭看雪 . . . . .	136
歸有光 項脊軒志 . . . . .	138



# 章 1 诗



蒹葭蒼蒼，白露為霜。所謂伊人，在水一方。

——《詩經·秦風·蒹葭》

## 古詩十九首・涉江採芙蓉<sup>〔1〕</sup>

佚名【漢】

涉江採芙蓉，蘭澤多芳草。

採之慾遺<sup>〔2〕</sup>誰，所思在遠道。

還顧望舊鄉，長路漫浩浩。

同心而離居，憂傷以終老。

---

〔1〕 古詩十九首是一組中國五言古詩的統稱。這些詩共有十九首，一般認為是漢朝的一些無名詩人所作。最早由梁代昭明太子蕭統編入《昭明文選》，並命名『古詩十九首』。歷代都對古詩十九首有很高的評價，對後世的詩歌創作有巨大影響。

〔2〕 遺，音 wèi，贈予。

## 陌上桑<sup>〔1〕</sup>

佚名【漢】

日出東南隅<sup>〔2〕</sup>，照我<sup>〔3〕</sup>秦氏樓。秦氏有好女，自名為羅敷<sup>〔4〕</sup>。羅敷善<sup>〔5〕</sup>蠶桑，採桑城南隅。青絲為籠繫<sup>〔6〕</sup>，桂枝為籠鉤。頭上倭墮髻<sup>〔7〕</sup>，耳中明月珠<sup>〔8〕</sup>。綳綺<sup>〔9〕</sup>為下裙，紫綺為上襦<sup>〔10〕</sup>。

---

〔1〕陌上桑：漢樂府名篇，最早著錄於《宋書·樂志》，題名為〈豔歌羅敷行〉。

〔2〕隅，方位。

〔3〕我，即我們，是用第一人稱開場的故事口吻，表示親切，也顯見詩人對於羅敷的強烈喜愛，所以把羅敷視為與己同一立場，如親人一般。

〔4〕自名為羅敷：自名，本名。《樂府詩箋》：『羅敷，漢女子習用之名。』漢代女子常以羅敷為名，是美女的泛稱。

〔5〕善：擅長。一作『喜』，『羅敷喜蠶桑』。

〔6〕青絲：綠色的絲線。籠，竹籃子。繫，繫繩。

〔7〕倭墮髻：音窩墮記，即墮馬髻，為當時流行髮式。其款式是將髮髻梳起而刻意偏向一邊。《後漢書 梁冀傳》：『（冀妻孫壽）色美而善為妖態，作愁眉、啼妝、墮馬髻、折腰步、齟齬笑。』

〔8〕明月珠：傳為西域大秦國寶珠，這裡指以明珠為耳飾。

〔9〕綳：杏黃色。綺，有斜紋的絲織品。

〔10〕襦：音如，短夾襖。

行者<sup>[1]</sup>見羅敷，下擔捋髭鬚<sup>[2]</sup>。少年見羅敷，脫帽著  
幘頭<sup>[3]</sup>。耕者忘其犁，鋤者忘其鋤。來歸相怨怒，但坐觀  
羅敷<sup>[4]</sup>。

使君<sup>[5]</sup>從南來，五馬立踟躕<sup>[6]</sup>。使君遣吏往，問是誰  
家姝<sup>[7]</sup>。秦氏有好女，自名為羅敷。羅敷年幾何，二十尚  
不足，十五頗有餘。

使君謝<sup>[8]</sup>羅敷：『寧可共載不<sup>[9]</sup>？』羅敷前置辭<sup>[10]</sup>。『使  
君一何<sup>[11]</sup>愚！使君自有婦，羅敷自有夫。東方千餘騎<sup>[12]</sup>，  
夫婿居上頭<sup>[13]</sup>。何用識夫婿，白馬從驪駒<sup>[14]</sup>。青絲繫

---

[1] 行者：經過的路人。

[2] 捋：音樂，用手撫摸。髭：長在唇上的鬍子。鬚，長在腮下的鬍子。

[3] 幘頭：用來束髮的紗巾。古時男子先以紗巾包起頭髮，然後戴冠。

[4] 此二句指耕田鋤地者因見羅敷之美，歸家後厭憎自己妻子醜陋；又或因觀羅敷之美而耽誤返家時間，導致妻子惱怒。

[5] 使君：漢朝對於太守、刺史的尊稱。

[6] 五馬：漢朝時太守得允許以五匹馬駕車，此指太守因為垂涎羅敷的美色而停下車來。踟躕，讀作『持除』，徘徊不進，這裡指停車。

[7] 姝：美色，這裡指美麗的女子。

[8] 謝：問，以言詞相告。

[9] 不：同『否』。

[10] 置辭：即致辭，答話。

[11] 一何：何其，何等。

[12] 騎：音計，騎馬的人。

[13] 上頭：即前列，表示是這千餘騎兵的領隊。

[14] 驪：音離，深黑色的馬。駒，讀作『居』，兩歲的小馬。

馬尾，黃金絡<sup>〔1〕</sup>馬頭。腰中鹿盧劍<sup>〔2〕</sup>，可值千萬餘。十五府小史<sup>〔3〕</sup>，二十朝大夫<sup>〔4〕</sup>，三十侍中郎<sup>〔5〕</sup>，四十專城居<sup>〔6〕</sup>。為人潔白晳，髥髥頗有鬚<sup>〔7〕</sup>。盈盈公府步<sup>〔8〕</sup>，冉冉府中趨<sup>〔9〕</sup>。坐中數千人，皆言夫婿殊<sup>〔10〕</sup>。

---

〔1〕 絡，即絡頭，馬籠頭，這裡作動詞用。

〔2〕 鹿盧，即轆轤，井上汲水用的滑輪。鹿盧劍，又名〔櫪具劍〕，古劍名。指劍首形如轆轤的寶劍。《漢書·雋不疑傳》顏師古注：『古長劍，首以玉作井鹿盧形，上刻木作山形，如蓮花初生未數時。今大劍木首，其狀似此。』

〔3〕 小史：太守府中的小官吏。

〔4〕 朝大夫：在朝為大夫。大夫，漢官職名。

〔5〕 侍中郎：漢官名，是能出入宮禁，與皇帝親近的職位。

〔6〕 專城居：專城而居，指獨掌一城之事，為一城之主，如太守、州牧、刺史一類官職。專，獨擅。

〔7〕 髥髥：音連。鬚髮修長稀薄貌。頗有鬚，即略有鬚。全句意指丈夫留有修長漂亮的美髯，相貌儒雅。

〔8〕 盈盈：步伐翩然貌。公府步，如同說邁著官步。

〔9〕 冉冉：徐緩貌。趨，碎步、小步。冉冉府中趨，徐緩步趨於府中貌；意指其夫進退周旋皆從容有節度。

〔10〕 殊：異也，此謂與眾不同。

# 送別

王維<sup>[1]</sup> 【唐】

下馬飲君酒，問君何所之。  
君言不得意，歸臥南山陲。  
但去莫復問，白雲無盡時。

---

<sup>[1]</sup> 王維（701年—761年，一說699年—761年），漢族，字摩詰，號摩詰居士，河東蒲州（今山西運城）人，祖籍山西祁縣，唐朝詩人，有『詩佛』之稱。重要詩作有《相思》《山居秋暝》《使至塞上》《送沈子福之江東》《九月九日憶山東兄弟》等。

萬里赴戎機，關山度若飛。朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。將軍  
百戰死，壯士十年歸。

——北朝佚名《木蘭辭》

## 使至塞上<sup>〔1〕</sup>

王維【唐】

單車欲問<sup>〔2〕</sup>邊，屬國<sup>〔3〕</sup>過居延<sup>〔4〕</sup>。

征蓬<sup>〔5〕</sup>出漢塞<sup>〔6〕</sup>，歸雁入胡天。

大漠孤煙<sup>〔7〕</sup>直，長河落日圓。

蕭關<sup>〔8〕</sup>逢候騎<sup>〔9〕</sup>，都護<sup>〔10〕</sup>在燕然<sup>〔11〕</sup>。

---

〔1〕 公元 737 年，河西節度副大使崔希逸戰勝吐蕃，唐玄宗命王維出塞宣慰，察訪軍情。這首詩就是王維在去邊塞的途中寫的。使：出使，以使節的身分去某個地方。

〔2〕 問：慰問。

〔3〕 屬國：秦漢時的官名，這裡代指使臣，即王維自指。

〔4〕 居延：在今甘肅省張掖縣西北，當時的西北邊塞。

〔5〕 征蓬：遠行的蓬草。蓬草隨風飄蕩，古詩中多比喻漂泊的遊子。

〔6〕 漢塞：漢代就設置起來的關塞。

〔7〕 煙：即烽煙，又叫狼煙，燒狼糞產生的煙柱，是傳遞軍情的信號。

〔8〕 蕭關：在今寧夏回族自治區固原縣東南。

〔9〕 候騎：偵察騎兵。

〔10〕 都護：唐代邊疆重鎮都護府的長官，這裡指河西節度使。

〔11〕 燕然：山名，就是杭愛山，在今蒙古人民共和國境內。但這裡是用來代指最前線，不是實指。



# 春思

李白<sup>[1]</sup> 【唐】

燕草如碧絲，秦桑低綠枝。  
當君懷歸日，是妾斷腸時。  
春風不相識，何事入羅幃？

---

<sup>[1]</sup> 李白（701 年－ 762 年），字太白，號青蓮居士，唐朝浪漫主義詩人，被後人譽為『詩仙』。祖籍隴西成紀（待考），出生於西域碎葉城，4 歲再隨父遷至劍南道綿州。李白存世詩文千餘篇，其作品想像奇特豐富，風格雄奇浪漫，意境獨特，清新俊逸；善於利用誇飾與譬喻等手法、自然優美的詞句，表現出奔放的情感。詩句行云流水，渾然天成。有《李太白集》傳世。

# 晚晴

李商隱<sup>[1]</sup> 【唐】

深居俯夾城<sup>[2]</sup>，春去夏猶清。  
天意憐幽草，人間重晚晴。  
並添高閣迴<sup>[3]</sup>，微注<sup>[4]</sup>小窗明。  
越鳥<sup>[5]</sup>巢幹後，歸飛體更輕。

---

[1] 李商隱，字義山，號玉溪生、樊南生，唐代著名詩人，祖籍河內（今河南省焦作市）沁陽，出生於鄭州滎陽。他擅長詩歌寫作，駢文文學價值也很高，是晚唐最出色的詩人之一，和杜牧合稱『小李杜』，與溫庭筠合稱為『溫李』。

[2] 夾城，城門外的曲城。

[3] 迴，高遠。

[4] 因是晚景斜暉，光線顯得微弱和柔和，故說『微注』。

[5] 越鳥，南方的鳥。

生年不滿百，常懷千歲憂。晝短苦夜長，何不秉燭遊？

——《古詩十九首·生年不滿百》

# 野望

王績<sup>[1]</sup> 【唐】

東皋<sup>[2]</sup> 薄暮望，徙倚<sup>[3]</sup> 欲何依<sup>[4]</sup> 。

樹樹皆秋色，山山唯落暉。

牧人驅犢<sup>[5]</sup> 返，獵馬帶禽<sup>[6]</sup> 歸。

相顧無相識，長歌懷采薇<sup>[7]</sup> 。

---

<sup>[1]</sup> 王績（約 590～644），字無功，號東皋子，絳州龍門（今山西河津）人。隋末舉孝廉，除祕書正字。不樂在朝，辭疾，復授揚州六合丞。時天下大亂，棄官還故鄉。唐武德中，詔以前朝官待詔門下省。貞觀初，以疾罷歸河渚間，躬耕東皋，自號『東皋子』。性簡傲，嗜酒，能飲五斗，自作《五斗先生傳》，撰《酒經》、《酒譜》。其詩近而不淺，質而不俗，真率疏放，有曠懷高致，直追魏晉高風。律體濫觴於六朝，而成型於隋唐之際，無功實為先聲。

<sup>[2]</sup> 東皋，詩人隱居地地方。此句借用陶淵明《歸去來辭》『登東皋以舒嘯』句。

<sup>[3]</sup> 徙倚，徘徊，來回地走。

<sup>[4]</sup> 依，歸依。此句化用曹操《短歌行》中『月明星稀，烏鵲南飛，繞樹三匝，何枝可依』句。

<sup>[5]</sup> 犢，小牛，這裏指牛羣。

<sup>[6]</sup> 禽，鳥獸，這裏指獵物。

<sup>[7]</sup> 薇，是一種植物。相傳周武王滅商后，伯夷、叔齊不願做周的臣子，在首陽山上采薇而食，最後餓死。古時『采薇』代指隱居生活。

# 送杜少府之任蜀州<sup>〔1〕</sup>

王勃<sup>〔2〕</sup> 【唐】

城闕<sup>〔3〕</sup> 輔<sup>〔4〕</sup> 三秦<sup>〔5〕</sup>，風煙望五津<sup>〔6〕</sup>。

與君離別意，同是宦遊<sup>〔7〕</sup>人。

海內存知己，天涯若比鄰。

無為在歧路<sup>〔8〕</sup>，兒女共沾巾。

---

〔1〕 蜀州：現四川崇州。

〔2〕 王勃（649 或 650～676 或 675 年），唐代詩人。漢族，字子安。絳州龍門（今山西河津）人。王勃與楊炯、盧照鄰、駱賓王齊名，世稱『初唐四傑』，其中王勃是『初唐四傑』之首。

〔3〕 城闕：即城樓，指唐代京師長安城。

〔4〕 輔：護衛。

〔5〕 三秦：秦朝末年，項羽破秦，把關中分為三區，分別封給三個秦國的降將，所以稱三秦。

〔6〕 五津：指岷江的五個渡口白華津、萬里津、江首津、涉頭津、江南津。這裏泛指蜀川。

〔7〕 宦遊：出外做官。

〔8〕 歧路：岔路。古人送行常在大路分岔處告別。

# 望嶽

杜甫<sup>〔1〕</sup> 【唐】

岱宗<sup>〔2〕</sup> 夫如何？齊魯<sup>〔3〕</sup> 青未了<sup>〔4〕</sup>。

造化鍾<sup>〔5〕</sup> 神秀，陰陽<sup>〔6〕</sup> 割昏曉。

蕩胸生曾雲，決<sup>〔7〕</sup> 眦<sup>〔8〕</sup> 入歸鳥。

會當<sup>〔9〕</sup> 凌<sup>〔10〕</sup> 絕頂，一覽衆山小。

---

〔1〕 杜甫（712－770），字子美，自號少陵野老，世稱『杜工部』、『杜少陵』等，漢族，河南府鞏縣（今河南省鞏義市）人，唐代偉大的現實主義詩人，被世人尊為『詩聖』，其詩被稱為『詩史』。他與李白合稱『李杜』，為了跟另外兩位詩人李商隱與杜牧即『小李杜』區別，他與李白又合稱『大李杜』。他憂國憂民，人格高尚，他詩藝精湛，其詩歌在中國古典詩歌中備受推崇，影響深遠。

〔2〕 岱宗，泰山亦名岱山。古代以泰山為五嶽之首，諸山所宗，故稱『岱宗』。

〔3〕 齊魯，古代齊魯兩國以泰山為界，齊國在泰山北，魯國在泰山南。

〔4〕 青未了，指鬱郁蒼蒼的山色無邊無際，浩茫渾涵，難以盡言。

〔5〕 鍾，聚集。

〔6〕 陰陽，山北山南。

〔7〕 決，張大。

〔8〕 眦，眼眶。

〔9〕 會當，一定要。

〔10〕 凌，登上。

## 樂遊原

李商隱 【唐】

向晚意不適，驅車登古原。  
夕陽無限好，只是近黃昏。

人生天地間，忽如遠行客。

——《古詩十九首·青青陵上柏》



# 旅夜書懷

杜甫 【唐】

細草微風岸，危檣<sup>[1]</sup>獨夜舟。  
星垂平野闊，月涌<sup>[2]</sup>大江流。  
名豈文章著，官應老病休。  
飄飄何所似，天地一沙鷗。

---

[1] 危，高；檣，船上掛風帆的桅杆。

[2] 月涌，月亮倒映，隨水流涌。

# 春夜喜雨

杜甫 【唐】

好雨知時節，當春乃發生<sup>〔1〕</sup>。  
隨風潛<sup>〔2〕</sup>入夜，潤物細無聲。  
野徑雲俱黑，江船火獨明。  
曉<sup>〔3〕</sup>看紅溼處<sup>〔4〕</sup>，花重<sup>〔5〕</sup>錦官城<sup>〔6〕</sup>。

---

〔1〕 發生，萌發生長。

〔2〕 潛，暗暗地，悄悄地。

〔3〕 曉，早晨

〔4〕 紅溼處，指有帶雨水的紅花的地方。

〔5〕 花重：花沾上雨水而變得沉重。

〔6〕 錦官城，成都的別稱。

歲寒，然後知鬆柏之後凋也。

——《論語·子罕》

人生不相見，動如參與商。今夕復何夕，共此燈燭光。

——杜甫《贈衛八處士》

## 雜詩三首・其二

王維 【唐】

君自故鄉來，應知故鄉事。

來日綺窗<sup>[1]</sup>前，寒梅著花未？

---

<sup>[1]</sup> 綺窗：雕畫花紋的窗戶。

# 望月懷遠

張九齡<sup>[1]</sup> 【唐】

海上生明月，天涯共此時<sup>[2]</sup>。

情人怨遙夜，竟夕<sup>[3]</sup>起相思。

滅燭憐<sup>[4]</sup>光<sup>[5]</sup>滿，披衣覺露滋。

不堪盈手<sup>[6]</sup>贈，還寢夢佳期。

---

<sup>[1]</sup> 張九齡（678-740）：唐開元尚書丞相，詩人。字子壽，一名博物，漢族，韶州曲江（今廣東韶關市）人。長安年間進士。官至中書侍郎同中書門下平章事。後罷相，為荊州長史。詩風清淡。他忠耿盡職，秉公守則，直言敢諫，選賢任能，不徇私枉法，不趨炎附勢，敢與惡勢力作鬥爭，為『開元之治』作出了積極貢獻。他的五言古詩，以素練質樸的語言，寄託深遠的人生慨望，對掃除唐初所沿習的六朝綺靡詩風，貢獻尤大。譽為『嶺南第一人』。

<sup>[2]</sup> 謝莊《月賦》：『隔千里兮共明月』。

<sup>[3]</sup> 竟夕，終宵，即一整夜。

<sup>[4]</sup> 憐，愛。

<sup>[5]</sup> 光，這裏是月光。

<sup>[6]</sup> 盈手，雙手捧滿之意。陸機《擬明月何皎皎》：『照之有餘輝，攬之不盈手。』

## 感遇十二首・其一

張九齡 【唐】

蘭葉春葳蕤<sup>[1]</sup>，桂華秋皎潔<sup>[2]</sup>。  
欣欣<sup>[3]</sup>此生意，自爾<sup>[4]</sup>爲佳節<sup>[5]</sup>。  
誰知林棲者<sup>[6]</sup>，聞風<sup>[7]</sup>坐<sup>[8]</sup>相悅。  
草木有本心<sup>[9]</sup>，何求美人折！

---

[1] 葳蕤 (wēi ruí)：草木枝葉茂盛的樣子。

[2] 皎潔：這裏是形容桂花蕊晶瑩、明亮。

[3] 欣欣，草木繁茂而有生機的樣子。

[4] 自，自然地；爾，這樣。

[5] 佳節，美好的季節

[6] 林棲者，棲身於山林間的人，指隱士。

[7] 聞風，指仰慕蘭桂芳潔的風尚。

[8] 坐，因而。

[9] 本心，草木的根與心（莖幹），指天性。

# 相思

王維 【唐】

紅豆<sup>[1]</sup> 生南國，春來發幾枝？

願君多采擷<sup>[2]</sup>，此物最相思。

---

<sup>[1]</sup> 又名相思子，一種生在江南地區的植物，結出的籽像豌豆而稍扁，呈鮮紅色。

<sup>[2]</sup> 採擷（xié）：採摘。



我們自古以來，就有埋頭苦幹的人，有拚命硬幹的人，有為民請命的人，有捨生求法的人……雖是等於為帝王將相作家譜的所謂『正史』，也往往掩不住他們的光耀，這就是中國的脊梁。

——魯迅《中國人失掉自信力了嗎》

# 渡漢江

宋之問<sup>[1]</sup> 【唐】

嶺外<sup>[2]</sup> 音書斷，經冬復歷春。

近鄉情更怯，不敢問來人。

---

<sup>[1]</sup> 宋之問，字延清，一名少連，漢族，汾州（今山西汾陽市）人。一說虢州弘農（今河南靈寶縣）人。初唐時期的著名詩人。

<sup>[2]</sup> 嶺外，大庾嶺之外，就是今廣東。

## 問劉十九<sup>〔1〕</sup>

白居易<sup>〔2〕</sup> 【唐】

綠蟻<sup>〔3〕</sup> 新醅<sup>〔4〕</sup> 酒，紅泥小火爐。

晚來天欲雪<sup>〔5〕</sup>，能飲一杯無<sup>〔6〕</sup>？

---

〔1〕 劉十九，白居易留下的詩作中，提到劉十九的不多，僅兩首。但提到劉二十八、二十八使君的，就很多了。劉二十八就是劉禹錫。劉十九乃其堂兄劉禹銅，系洛陽一富商，與白居易常有應酬。

〔2〕 白居易（772～846），字樂天，晚年又號稱香山居士，河南鄭州新鄭人，是我國唐代偉大的現實主義詩人，他的詩歌題材廣泛，形式多樣，語言平易通俗，有『詩魔』和『詩王』之稱。官至翰林學士、左贊善大夫。代表詩作有《長恨歌》、《賣炭翁》、《琵琶行》等。

〔3〕 綠蟻，新釀酒未濾清時，酒面浮起酒渣，色微綠，細如蟻，稱爲『綠蟻』。

〔4〕 醅，音 pēi，釀造。

〔5〕 雪，下雪

〔6〕 表示疑問的語氣詞，相當於『麼』或『嗎』。

即便我身处果壳之中，仍自以为是无限宇宙之王。

——莎士比亚《哈姆莱特》

長太息以掩涕兮，哀民生之多艱！

——屈原《離騷》

## 憫<sup>[1]</sup> 農二首

李紳<sup>[2]</sup> 【唐】

春種一粒粟，秋收萬顆子。  
四海無閒田，農夫猶<sup>[3]</sup> 餓死。  
鋤禾<sup>[4]</sup> 日當午，汗滴禾下土。  
誰知盤中餐<sup>[5]</sup>，粒粒皆辛苦。

---

[1] 憫憫。這裏有同情的意思。

[2] 李紳（772—846）漢族，亳州（今屬安徽）人，生於烏程（今浙江湖州），長於潤州無錫（今屬江蘇）。字公垂。27 歲考中進士，補國子助教。與元稹、白居易交遊甚密。他一生最閃光的部分在於詩歌，他是在文學史上產生過巨大影響的新樂府運動的參與者。著有《憫農》詩兩首：『鋤禾日當午，汗滴禾下土，誰知盤中餐，粒粒皆辛苦。』膾炙人口，婦孺皆知，千古傳誦。

[3] 仍然。

[4] 禾，穀類植物的統稱。

[5] 餐，一作『飧』。熟食的通稱。

每个人对于他所属的社会都负有责任，那个社会的弊他也有一份。

——易卜生

## 蠶婦

張俞<sup>[1]</sup> 【宋】

昨日入城市<sup>[2]</sup>，歸來淚滿巾。  
遍身羅綺<sup>[3]</sup>者，不是養蠶人。

---

<sup>[1]</sup> 張俞（《宋史》作張愈），生卒年不詳，北宋文學家。字少愚，又字才叔，號白雲先生，益州郫（今四川郫縣）人，祖籍河東（今山西）。

<sup>[2]</sup> 市，做買賣或買賣貨物地方。這裏是指賣出蠶絲。

<sup>[3]</sup> 罗綺，絲織品的統稱。羅，素淡顏色或者質地較稀的絲織品。綺，有花紋或者圖案的絲織品。



我一直很偏执地记录这些人，甚至到了他们自己都忘记自己的时候。我今天又站在这儿很扫兴地和大家讲起这些，是因为我不知道很多年以后，谁来讲我，谁来讲各位？

——贾行家一席演讲结尾

# 陶者

梅堯臣<sup>〔1〕</sup> 【宋】

陶盡門前土，屋上無片瓦。

十指不沾泥，鱗鱗居大廈。

---

〔1〕 梅堯臣（1002～1060）字聖俞，世稱宛陵先生，北宋著名現實主義詩人。漢族，宣州宣城（今屬安徽）人。宣城古稱宛陵，世稱宛陵先生，世稱『梅直講』、『梅都官』。

## 氓<sup>[1]</sup>

### 佚名【先秦】

氓之蚩蚩<sup>[2]</sup>，抱布貿<sup>[3]</sup>絲。匪<sup>[4]</sup>來貿絲，來即我謀<sup>[5]</sup>。送子涉淇<sup>[6]</sup>，至於頓丘<sup>[7]</sup>。匪我愆<sup>[8]</sup>期，子無良媒。將<sup>[9]</sup>子無<sup>[10]</sup>怒，秋以爲期。

乘<sup>[11]</sup>彼坵垣<sup>[12]</sup>，以望復關<sup>[13]</sup>。不見覆關，泣涕<sup>[14]</sup>漣

---

[1] 收錄於《詩經·國風·衛風》

[2] 蚩(chī) 蚩：通『嗤嗤』，笑嘻嘻的樣子。一說憨厚老實的樣子。

[3] 貿，交易。

[4] 匪，通『非』，讀為『fěi』。

[5] 謀，商量。

[6] 淇，魏國河名。今河南淇河。

[7] 頓丘，地名。今河南清丰。

[8] 愆(qiān)：過失，過錯，這裏指延誤。

[9] 將，愿，請。

[10] 無，通『毋』，不要

[11] 乘，登上。

[12] 坵(guǐ) 垣(yuán)：倒塌的牆壁。

[13] 復關，衛國地名，指『氓』住的地方。

[14] 涕，眼淚。

漣<sup>[1]</sup>。既見覆關，載<sup>[2]</sup>笑載言。爾卜<sup>[3]</sup>爾筮<sup>[4]</sup>，體無咎<sup>[5]</sup>言。以爾車來，以我賄<sup>[6]</sup>遷。

桑之未落，其葉沃若<sup>[7]</sup>。于<sup>[8]</sup>嗟鳩兮！無食桑葚。于嗟女兮！無與士耽<sup>[9]</sup>。士之耽兮，猶可說<sup>[10]</sup>也。女之耽兮，不可說也。

桑之落矣，其黃而隕<sup>[11]</sup>。自我徂<sup>[12]</sup>爾，三歲食貧。淇水湯湯<sup>[13]</sup>，漸<sup>[14]</sup>車帷裳。女也不爽<sup>[15]</sup>，士貳<sup>[16]</sup>其

---

[1] 漣漣，眼淚劉霞狀。

[2] 載，音 zài，動詞詞頭，無義。

[3] 卜，用燒裂的龜甲以判兇吉。

[4] 音 shì，用蓍（shì）草佔卦。

[5] 咎，不吉利。

[6] 賄，財務，這裏指嫁妝。

[7] 沃若，像水浸潤過而有光澤。

[8] 于，音 xū，此處與嗟均表示感慨。

[9] 耽，迷戀。

[10] 說，通『脫』，解脫。

[11] 隕，墜落，掉下。

[12] 徂，往。

[13] 湯，音 shāng，水勢浩大的樣子。

[14] 漸，浸溼。

[15] 爽，差錯。

[16] 貳，不專一。

行。士也罔<sup>[1]</sup>極<sup>[2]</sup>，二三其德。

三歲爲婦，靡<sup>[3]</sup>室<sup>[4]</sup>勞矣。夙興夜寐<sup>[5]</sup>，靡有朝矣<sup>[6]</sup>。言<sup>[7]</sup>既遂<sup>[8]</sup>矣，至於暴矣。兄弟不知，咥<sup>[9]</sup>其笑矣。靜言<sup>[10]</sup>思之，躬自悼<sup>[11]</sup>矣。

及爾偕老，老使我怨。淇則有岸，隰<sup>[12]</sup>則有泮。總角之宴，言笑晏晏<sup>[13]</sup>，信誓旦旦<sup>[14]</sup>，不思其反。反是不思，亦已焉哉！

---

[1] 罔，沒有。

[2] 極，標準。

[3] 靡，無。

[4] 室，家務勞動。

[5] 夙興夜寐，起早睡遲。

[6] 靡有朝矣，指朝朝如此。

[7] 言，語助詞，無義。

[8] 既遂，已經實現。

[9] 咥，xì，笑的樣子。

[10] 語氣詞，無義。

[11] 悼，傷心。

[12] 隰，音 xí，今漯河。

[13] 晏晏，音 yàn，歡樂、和悅的樣子。

[14] 旦旦，誠懇的樣子。

滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄。

——楊慎《臨江仙·滾滾長江東逝水》

湮没了黄尘古道，荒芜了烽火边城。

——王健《历史的天空》电视剧《三国演义》片尾曲

有匪君子，如切如磋，如琢如磨。

——《詩經·衛風·淇奥》



## 苕之華<sup>〔1〕</sup>

佚名【先秦】

苕之華，芸其<sup>〔2〕</sup>黃矣。心之憂矣，維其<sup>〔3〕</sup>傷矣！

苕之華，其葉青青。知我如此，不如無生！

牂<sup>〔4〕</sup>羊墳<sup>〔5〕</sup>首，三星在留<sup>〔6〕</sup>。人可以食，鮮<sup>〔7〕</sup>可以飽！

---

〔1〕 選自《詩經·小雅》。苕，植物名，又叫凌霄或紫葳，夏季開花。

〔2〕 芸其：芸然，一片黃色的樣子。

〔3〕 維其，何其。

〔4〕 牂，音 zāng，母羊。

〔5〕 墳，大

〔6〕 留，音 liú，捕魚的竹器

〔7〕 鮮，少。

## 贈從兄襄陽少府皓

李白【唐】

結髮未識事，所交盡豪雄。  
卻秦<sup>[1]</sup>不受賞，擊晉寧爲功。  
脫身白刃裏，殺人紅塵中。  
當朝揖高義，舉世稱英雄。  
小節豈足言，退耕舂陵<sup>[2]</sup>東。  
歸來無產業，生事<sup>[3]</sup>如轉蓬。  
一朝烏裘敝，百鎰黃金空。<sup>[4]</sup>  
彈劍徒激昂，出門悲路窮。  
吾兄青雲士，然諾聞諸公。  
所以陳片言，片言貴情通。  
棣華<sup>[5]</sup>倘不接，甘與秋草同。

---

[1] 卻秦，使秦退兵。

[2] 舂陵，在今湖北棗陽縣。

[3] 生事，生計。

[4] 用蘇秦事。

[5] 棣（dì）華，喻兄弟。出自《詩經·小雅·棠棣》。

子在川上曰：逝者如斯夫，不舍晝夜！

——《論語·子罕》

# 夢遊天姥吟留別

李白【唐】

海客<sup>〔1〕</sup>談瀛洲<sup>〔2〕</sup>，煙濤微茫信難求；

越人語天姥，雲霞明滅或可睹。

天姥連天向天橫，勢拔五嶽掩赤城<sup>〔3〕</sup>。

天台四萬八千丈，對此欲倒東南傾。

我欲因之夢吳越，一夜飛度鏡湖月。

湖月照我影，送我至剡溪。

謝公<sup>〔4〕</sup>宿處今尚在，淥水盪漾清<sup>〔5〕</sup>猿啼。

腳著謝公屐<sup>〔6〕</sup>，身登青雲梯。

半壁見海日，空中聞天雞<sup>〔7〕</sup>。

---

〔1〕 海客：浪跡海上之人。

〔2〕 瀛洲：傳說中的東海仙山。

〔3〕 赤城：山名，在今浙江天台縣北，爲天台山的南門，土色皆赤。

〔4〕 謝公，指魏晉紹興貴族兼詩人謝靈運。謝靈運喜歡遊山。他遊天姥山時，曾在剡溪居住。

〔5〕 清，淥清。

〔6〕 謝公屐，謝靈運（穿的那種）木屐。謝靈運遊山時穿的一種特製木鞋，鞋底下安着活動的鋸齒，上山時抽去前齒，下山時抽去後齒。

〔7〕 天雞：古代傳說，東南有桃都山，山上有棵大樹，樹枝綿延三千里，樹上棲有天雞，每當太陽初升，照到這棵樹上，天雞就叫起來，天下的雞也都跟着它叫。

千巖萬轉路不定，迷花倚石忽已暝。  
熊咆龍吟殷巖泉，慄深林兮驚層巔。  
雲青青兮欲雨，水澹澹兮生煙。  
列缺霹靂，丘巒崩摧。  
洞天石扉，訇然中開。  
青冥浩蕩不見底，日月照耀金銀臺。<sup>〔1〕</sup>  
霓爲衣兮風爲馬，雲之君兮紛紛而來下。  
虎鼓瑟兮鸞回車，仙之人兮列如麻。  
忽魂悸以魄動，恍驚起而長嗟。  
惟覺時之枕席，失向來之煙霞。  
  
世間行樂亦如此，古來萬事東流水。  
別君去兮何時還？且放白鹿青崖間。須行即騎訪名山。  
安能摧眉<sup>〔2〕</sup>折腰<sup>〔3〕</sup>事權貴，使我不得開心顏！

---

〔1〕 郭璞《遊仙詩》『神仙排雲出，但見金銀臺』。

〔2〕 摧眉，即低眉。

〔3〕 折腰，陶淵明曾嘆『我豈能爲五斗米向鄉里小兒折腰！』

三軍可奪帥也，匹夫不可奪志也！

——《論語·子罕》

# 竹裏館

王維 【唐】

獨坐幽篁<sup>〔1〕</sup>裏，彈琴復長嘯<sup>〔2〕</sup>。

深林人不知，明月來相照。

---

〔1〕 幽篁，幽深的竹林。

〔2〕 嘯，嘯口發出長而清脆的聲音。

## 寄黃幾復

黃庭堅<sup>[1]</sup> 【宋】

我居北海君南海<sup>[2]</sup>，寄雁傳書謝不能。<sup>[3]</sup>

桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈。

持家但有四立壁，治病不蘄<sup>[4]</sup>三折肱<sup>[5]</sup>。

想見讀書頭已白，隔溪猿哭瘴溪<sup>[6]</sup>藤。

---

<sup>[1]</sup> 黃庭堅（1045－1105），字魯直，自號山谷道人，晚號涪翁，又稱豫章黃先生，漢族，洪州分寧（今江西修水）人。北宋詩人、詞人、書法家，為盛極一時的江西詩派開山之祖，而且，他跟杜甫、陳師道和陳與義素有『一祖三宗』（黃為其中一宗）之稱。詩歌方面，他與蘇軾並稱為『蘇黃』；書法方面，他則與蘇軾、米芾、蔡襄並稱為『宋代四大家』；詞作方面，雖曾與秦觀並稱『秦黃』，但黃氏的詞作成就卻遠遜於秦氏。

<sup>[2]</sup> 《左傳·僖公四年》：『君處北海，寡人處南海，惟是風馬牛不相及也。』作者在『跋』中說：『幾覆在廣州四會，予在德州德平鎮，皆海濱也。』

<sup>[3]</sup> 傳說雁南飛時不過衡陽回雁峯，更不用說嶺南了。

<sup>[4]</sup> 蘄：祈求

<sup>[5]</sup> 肱：上臂，手臂由肘到肩的部分，古代有三折肱而為良醫的說法。

<sup>[6]</sup> 瘴溪：舊傳嶺南邊遠之地多瘴氣。



# 渡荊門送別

李白【唐】

渡遠荊門<sup>[1]</sup>外，來從楚國遊。

山隨平野盡，江入大荒流。

月下飛天鏡，雲生結海樓。

仍憐故鄉水，萬里送行舟。

---

<sup>[1]</sup> 荊門：山名，位於今湖北省宜都縣西北長江南岸，與北岸虎牙山對峙，地勢險要，自古即有楚蜀咽喉之稱。山形上合下開，狀若門。

## 章 2 词曲

一弹戏牡丹，一挥万重山。

——小虫《龙文》

# 憶秦娥・簫聲咽

李白【唐】

簫聲咽<sup>[1]</sup>，秦娥夢斷<sup>[2]</sup>秦樓月。秦樓月，年年柳色，灞陵<sup>[3]</sup>傷別。

樂遊原<sup>[4]</sup>上清秋節<sup>[5]</sup>，咸陽古道<sup>[6]</sup>音塵絕。音塵<sup>[7]</sup>絕，西風殘照，漢家陵闕。

---

[1] 咽：嗚咽，形容簫管吹出的曲調低沉而悲涼，嗚嗚咽咽如泣如訴。

[2] 夢斷：夢被打斷，即夢醒。

[3] 灞陵：在今陝西省西安市東，是漢文帝的陵墓所在地。當地有一座橋，為通往華北、東北和東南各地必經之處。《三輔黃圖》卷六：『文帝灞陵，在長安城東七十里。……跨水作橋。漢人送客至此橋，折柳送別。』

[4] 樂遊原：又叫『樂遊園』，在長安東南郊，是漢宣帝樂遊苑的故址，其地勢較高，可俯視長安城，在唐代是遊覽之地。

[5] 清秋節：指農曆九月九日的重陽節，是當時人們重陽登高的節日。

[6] 咸陽古道：咸陽，秦都，在長安西北數百里，是漢唐時期由京城往西北從軍、經商的要道。古咸陽在今陝西省咸陽市東二十里。唐人常以咸陽代指長安，『咸陽古道』就是長安道。

[7] 音塵：一般指消息，這裏是指車行走時發出的聲音和揚起的塵土。

## 望江南・梳洗罷<sup>[1]</sup>

溫庭筠<sup>[2]</sup> 【唐】

梳洗罷，獨倚望江樓。

過盡千帆皆不是，斜暉脈脈水悠悠<sup>[3]</sup>。

腸斷白蘋洲<sup>[4]</sup>。

---

<sup>[1]</sup> 望江南：又名“夢江南”“憶江南”，原唐教坊曲名，後用爲詞牌名。段安節《樂府雜錄》：“《望江南》始自朱崖李太尉（德裕）鎮浙日，爲亡妓謝秋娘所撰，本名“謝秋娘”，後改此名。”《金奩集》入“南呂宮”。

<sup>[2]</sup> 溫庭筠（約 812—866）唐代詩人、詞人。本名岐，字飛卿，太原祁（今山西祁縣東南）人。富有天才，文思敏捷，每入試，押官韻，八叉手而成八韻，所以也有“溫八叉”之稱。然恃纔不羈，又好譏刺權貴，多犯忌諱，取憎於時，故屢舉進士不第，長被貶抑，終生不得志。與李商隱齊名，時稱“溫李”。其詩辭藻華麗，濃豔精緻，內容多寫閨情。其詞藝術成就在晚唐諸詞人之上，爲“花間派”首要詞人，對詞的發展影響較大。在詞史上，與韋莊齊名，並稱“溫韋”。存詞七十餘首。

<sup>[3]</sup> 斜暉：日落前的日光。暉：陽光。脈脈：本作“眇眇”，凝視貌。《古詩十九首》有“盈盈一水間，脈脈不得語”。後多用以示含情慾吐之意。

<sup>[4]</sup> 腸斷：形容極度悲傷愁苦。白蘋（pín）：水中浮草，色白。古時男女常採蘋花贈別。洲：水邊陸地。

## 浣溪沙<sup>[1]</sup> · 细雨斜风作晓寒

蘇軾<sup>[2]</sup> 【宋】

細雨斜風<sup>[3]</sup> 作曉寒，淡煙疏柳媚<sup>[4]</sup> 晴灘，入淮清洛<sup>[5]</sup> 漸漫漫。

雪沫乳花浮午盞<sup>[6]</sup>，蓼茸<sup>[7]</sup> 蒿筍試春盤<sup>[8]</sup>，人間有味是清歡。

---

<sup>[1]</sup> 浣溪沙：本唐教坊曲名，後用作詞牌。一作《浣溪紗》，又名《浣沙溪》、《小庭花》等。

<sup>[2]</sup> 蘇軾（1037 — 1101），北宋文學家、書畫家、美食家。字子瞻，號東坡居士。漢族，四川人，葬於潁昌（今河南省平頂山市郟縣）。一生仕途坎坷，學識淵博，天資極高，詩文書畫皆精。其文汪洋恣肆，明白暢達，與歐陽修並稱歐蘇，為『唐宋八大家』之一；詩清新豪健，善用誇張、比喻，藝術表現獨具風格，與黃庭堅並稱蘇黃；詞開豪放一派，對後世有巨大影響，與辛棄疾並稱蘇辛；書法擅長行書、楷書，能自創新意，用筆豐腴跌宕，有天真爛漫之趣，與黃庭堅、米芾、蔡襄並稱宋四家；畫學文同，論畫主張神似，提倡『士人畫』。

<sup>[3]</sup> 唐韋莊《題貂黃嶺軍官》：『斜風細雨江亭上，盡日憑欄憶楚鄉。』

<sup>[4]</sup> 媚：美好。

<sup>[5]</sup> 洛河，源出安徽定遠西北，北至懷遠入淮河。

<sup>[6]</sup> 謂午間喝茶。雪沫乳花：形容煎茶時上浮的白泡。宋人以講茶泡製成白色為貴。

<sup>[7]</sup> 蓼（liǎo）茸：蓼菜嫩芽。

<sup>[8]</sup> 盤：舊俗，立春時用蔬菜水果、糕餅等裝盤饋贈親友。

## 念奴嬌·赤壁懷古<sup>[1]</sup>

蘇軾【宋】

大江東去，浪淘<sup>[2]</sup>盡，千古風流人物。

故壘<sup>[3]</sup>西邊，人道是，三國周郎赤壁。

亂石穿空，驚濤拍岸，捲起千堆雪<sup>[4]</sup>。

江山如畫，一時多少豪傑。

遙想<sup>[5]</sup>公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發<sup>[6]</sup>。

羽扇綸巾<sup>[7]</sup>，談笑間，檣櫓<sup>[8]</sup>灰飛煙滅。

故國神遊，多情應笑我<sup>[9]</sup>，早生華髮。

---

[1] 念奴嬌：詞牌名。又名『百字令』『酹江月』等。赤壁：此指黃州赤壁，一名『赤鼻磯』，在今湖北黃岡西。而三國古戰場的赤壁，文化界認為在今湖北赤壁市蒲圻縣西北。

[2] 淘：沖洗，沖刷。

[3] 故壘：過去遺留下來的營壘。

[4] 雪：比喻浪花。

[5] 遙想：形容想得很遠；回憶。

[6] 雄姿英發(fā)：謂周瑜體貌不凡，言談卓絕。英發，談吐不凡，見識卓越。

[7] 羽扇綸(guān)巾：古代儒將的便裝打扮。羽扇，羽毛製成的扇子。綸巾，青絲製成的頭巾。

[8] 檣櫓(qiángǔ)：這裏代指曹操的水軍戰船。檣，掛帆的桅杆。櫓，一種搖船的槳。

[9] 『應笑我多情』的倒文。

人生如夢，一尊還酹江月<sup>〔1〕</sup>。

---

〔1〕一尊還（huán）酹（lèi）江月：古人祭奠以酒澆在地上祭奠。這裏指灑酒酬月，寄託自己的感情。尊：通『樽』，酒杯。



## 蝶戀花・春景

蘇軾【宋】

花褪殘紅青杏小。燕子飛時，綠水人家繞。枝上柳綿吹又少。天涯何處無芳草。<sup>〔1〕</sup>

牆裏鞦韆牆外道。牆外行人，牆裏佳人笑。笑漸不聞聲漸悄。多情卻被無情惱。

---

〔1〕 屈原的《離騷》『何所獨無芳草兮，爾何懷乎故宇？』

## 鵲橋仙・纖雲弄巧

秦觀<sup>[1]</sup> 【宋】

纖<sup>[2]</sup> 雲弄巧<sup>[3]</sup>，飛星<sup>[4]</sup> 傳恨，銀漢迢迢<sup>[5]</sup> 暗度<sup>[6]</sup>。  
金風玉露<sup>[7]</sup> 一相逢，便勝卻人間無數。

柔情似水，佳期如夢，忍顧<sup>[8]</sup> 鵲橋歸路。兩情若是久長  
時，又豈在朝朝暮暮<sup>[9]</sup>。

---

[1] 秦觀（1049-1100）字太虛，又字少遊，別號邗溝居士，世稱淮海先生。漢族，北宋高郵（今江蘇）人，官至太學博士，國史館編修。秦觀一生坎坷，所寫詩詞，高古沉重，寄託身世，感人至深。

[2] 纖，纖細，輕盈。

[3] 弄巧：指雲彩在空中幻化成各種巧妙的花樣。

[4] 飛星，流星。

[5] 迢迢：遙遠的樣子。

[6] 暗度：悄悄渡過。

[7] 指秋風白露。李商隱《辛未七夕》：『由來碧落銀河畔，可要金風玉露時』。

[8] 忍顧：怎忍回視。

[9] 朝朝暮暮：指朝夕相聚。語出宋玉《高唐賦》。

## 水調歌頭·明月幾時有

蘇軾【宋】

丙辰中秋<sup>[1]</sup>，歡飲達旦<sup>[2]</sup>。大醉，作此篇，兼懷子由<sup>[3]</sup>。

明月幾時有<sup>[4]</sup>，把酒<sup>[5]</sup>問青天。

不知天上宮闕<sup>[6]</sup>，今夕是何年。

我欲乘風歸去<sup>[7]</sup>，唯恐瓊樓玉宇<sup>[8]</sup>，高處不勝<sup>[9]</sup>寒。

起舞弄清影<sup>[10]</sup>，何似<sup>[11]</sup>在人間。

轉朱閣，低綺戶，照無眠<sup>[12]</sup>。

---

[1] 丙辰：指公元 1076 年（宋神宗熙寧九年）。

[2] 達旦：至早晨；到清晨。

[3] 子由：蘇軾的弟弟蘇轍的字。

[4] 唐張若虛《春江花月夜》有：『江畔何人初見月，江月何年初照人。』

[5] 把酒：端起酒杯。把，執、持。

[6] 天上宮闕（què）：指月中宮殿。闕，古代城牆後的石臺。

[7] 歸去：回到天上去。

[8] 瓊（qióng）樓玉宇：美玉砌成的樓宇，指想象中的仙宮。

[9] 不勝（shèng）：經受不住。勝（舊讀 shēng）：承擔、承受。

[10] 弄清影：意思是月光下的身影也跟着做出各種舞姿。弄：賞玩。

[11] 何似：哪裏比得上。

[12] 轉朱閣，低綺（qǐ）戶，照無眠：月兒轉過硃紅色的樓閣，低低地掛在雕花的窗戶上，照着沒有睡意的人（指詩人自己）。朱閣：硃紅的華麗樓閣。綺戶：雕飾華麗的門窗。綺戶：彩繪雕花的門戶。

不應有恨，何事長向別時圓<sup>〔1〕</sup>。  
人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。  
但<sup>〔2〕</sup>願人長久，千里共嬋娟<sup>〔3〕</sup>。

---

〔1〕 不應有恨，何事長（cháng）向別時圓：（月兒）不該（對人們）有什麼怨恨吧，為什麼偏在人們分離時圓呢？何事：為什麼。

〔2〕 但：只。

〔3〕 里共嬋（chán）娟（juān）：雖然相隔千里，也能一起欣賞這美好的月光。共：一起欣賞。嬋娟：指月亮。

## 雨霖鈴・寒蟬淒切

柳永<sup>[1]</sup> 【宋】

寒蟬淒切<sup>[2]</sup>，對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲<sup>[3]</sup>無緒，  
留戀處，蘭舟<sup>[4]</sup>催發。執手相看淚眼，竟無語凝噎<sup>[5]</sup>。  
念去去<sup>[6]</sup>，千里煙波，暮靄沉沉楚天闊。

多情自古傷離別，更那堪冷落清秋節！今宵酒醒何處？  
楊柳岸，曉風殘月。此去經年<sup>[7]</sup>，應是良辰好景虛設。便  
縱有千種風情，更與何人說？

---

[1] 柳永，（約 987 年—約 1053 年）北宋著名詞人，婉約派創始人物。漢族，崇安（今福建武夷山）人，原名三變，字景莊，後改名永，字耆卿，排行第七，又稱柳七。他自稱『奉旨填詞柳三變』，以畢生精力作詞，並以『白衣卿相』自詡。其詞多描繪城市風光和歌妓生活，尤長於抒寫羈旅行役之情，創作慢詞獨多。鋪敘刻畫，情景交融，語言通俗，音律諧婉，在當時流傳極其廣泛，人稱『凡有井水飲處，皆能歌柳詞』。代表作《雨霖鈴》《八聲甘州》。

[2] 淒切，淒涼急促。

[3] 都門：指汴京。帳飲：設帳置酒宴送行。

[4] 蘭舟：魯班曾刻木蘭樹爲舟，後用坐船的美稱。

[5] 凝噎，喉嚨哽塞，欲語不出的樣子。

[6] 去去，重複言之，表路途之遠。

[7] 經年，經過一年又一年。

## 長相思・花似伊

歐陽修<sup>[1]</sup> 【宋】

花似伊，柳似伊。

花柳青春人別離。

低頭雙淚垂。

長江東，長江西。

兩岸鴛鴦兩處飛。

相逢知幾時。

---

<sup>[1]</sup> 歐陽修（1007 — 1072），字永叔，號醉翁，晚號『六一居士』。漢族，吉州永豐（今江西省永豐縣）人，因吉州原屬廬陵郡，以『廬陵歐陽修』自居。諡號文忠，世稱歐陽文忠公。北宋政治家、文學家、史學家，與韓愈、柳宗元、王安石、蘇洵、蘇軾、蘇轍、曾鞏合稱『唐宋八大家』。後人又將其與韓愈、柳宗元和蘇軾合稱『千古文章四大家』。

## 少年遊・並刀如水

周邦彥<sup>[1]</sup> 【宋】

並刀如水，吳鹽勝雪，纖手破新橙。錦幄<sup>[2]</sup> 初溫，獸煙<sup>[3]</sup> 不斷，相對坐調笙。

低聲問向誰行<sup>[4]</sup> 宿，城上已三更。馬滑霜濃，不如休去，直是少人行。

---

[1] 周邦彥（1056 年－1121 年），中國北宋末期著名的詞人，字美成，號清真居士，漢族，錢塘（今浙江杭州）人。歷官太學正、廬州教授、知溧水縣等。精通音律，曾創作不少新詞調。作品多寫閨情、羈旅，也有詠物之作。格律謹嚴。語言典麗精雅。長調尤善鋪敘。為後來格律派詞人所宗。舊時詞論稱他為『詞家之冠』。

[2] 幄：帳。

[3] 獸煙：獸形香爐中升起的細煙。

[4] 誰行（háng）：誰那裏。

## 谒金门·风乍起

馮延巳<sup>[1]</sup> 【五代】

風乍<sup>[2]</sup>起，吹皺一池春水。

閒引<sup>[3]</sup>鴛鴦香徑裏，手揆<sup>[4]</sup>紅杏蕊。

鬥鴨<sup>[5]</sup>闌干獨倚，碧玉搔頭<sup>[6]</sup>斜墜。

終日望君君不至，舉頭聞鵲喜。

---

[1] 馮延巳（903-960）又名延嗣，字正中，五代廣陵（今江蘇省揚州市）人。在南唐做過宰相，生活過得很優裕、舒適。他的詞多寫閒情逸致辭，文人的氣息很濃，對北宋初期的詞人有比較大的影響。宋初《釣磯立談》評其“學問淵博，文章穎發，辯說縱橫”，其詞集名《陽春集》。

[2] 乍，忽然。

[3] 閒引，無聊地逗引着玩。

[4] 揆，揉搓。

[5] 鬥鴨，以鴨相鬥為歡樂。鬥鴨闌和鬥雞臺，都是官僚顯貴取樂的場所。

[6] 碧玉搔頭，即碧玉簪。



## 蝶戀花・佇倚危樓

柳永 【宋】

佇倚危樓<sup>[1]</sup> 風細細。

望極<sup>[2]</sup> 春愁，黯黯<sup>[3]</sup> 生天際。

草色煙光<sup>[4]</sup> 殘照裏，無言誰會憑闌意<sup>[5]</sup>。

擬把疏狂<sup>[6]</sup> 圖一醉。

對酒當歌<sup>[7]</sup>，強樂<sup>[8]</sup> 還無味。

衣帶漸寬<sup>[9]</sup> 終不悔，爲伊消得<sup>[10]</sup> 人憔悴。

---

[1] 佇，久立。危樓，高樓。

[2] 望極：極目遠望。

[3] 黯黯（ànàn）：心情沮喪憂愁。生天際：從遙遠無邊的天際升起。

[4] 煙光：飄忽繚繞的雲靄霧氣。

[5] 會：理解。闌：同“欄”。

[6] 擬把：打算。疏狂：狂放不羈。

[7] 對酒當歌：語出曹操《短歌行》『對酒當歌，人生幾何』。當：與『對』意同。

[8] 強（qiǎng）樂：勉強歡笑。強，勉強。

[9] 衣帶漸寬：指人逐漸消瘦。語本《古詩十九首》：『相去日已遠，衣帶日已緩』。

[10] 消得：值得。

## 長相思・一重山<sup>[1]</sup>

李煜<sup>[2]</sup> 【五代十國】

一重山，兩重山。山遠天高煙水<sup>[3]</sup>寒。相思楓葉丹<sup>[4]</sup>。  
菊花開，菊花殘。塞雁高飛人未還。一簾風月閒<sup>[5]</sup>。  
雲一渦，玉一梭。澹澹衫兒薄薄羅。輕顰雙黛螺<sup>[6]</sup>。  
秋風多，雨相和。簾外芭蕉三兩窠。夜長人奈何。

---

[1] 重：量詞。層，道。

[2] 李煜，五代十國時南唐國君，961年-975年在位，字重光，初名從嘉，號鍾隱、蓮峯居士。漢族，彭城（今江蘇徐州）人。南唐元宗李璟第六子，於宋建隆二年（961年）繼位，史稱李後主。開寶八年，宋軍破南唐都城，李煜降宋，被俘至汴京，封爲右千牛衛上將軍、違命侯。後因作感懷故國的名詞《虞美人》而被宋太宗毒死。李煜雖不通政治，但其藝術才華卻非凡。精書法，善繪畫，通音律，詩和文均有一定造詣，尤以詞的成就最高。

[3] 煙水：霧氣濛濛的水面。唐代孟浩然《送袁十嶺南尋弟》中有『蒼梧白雲遠，煙水洞庭深。』詩句。

[4] 楓葉：楓樹葉。楓，落葉喬木，春季開花，葉子掌狀三裂。其葉經秋季而變爲紅色，因此稱『丹楓』。古代詩文中常用楓葉形容秋色。丹；紅色。

[5] 簾：帷帳，簾幕。風月：風聲月色。

[6] 黛螺：螺子黛，乃女子塗眉之顏料，其色青黑，或以代眉毛。眉細如蛾須，乃謂蛾眉。更有以眉代美人者

## 小重山·昨夜寒蛩不住鳴

岳飛<sup>[1]</sup> 【宋】

昨夜寒蛩<sup>[2]</sup> 不住鳴。  
驚回千里夢<sup>[3]</sup>，已三更。  
起來獨自繞階行。  
人悄悄，簾外月朧明。  
  
白首爲功名。  
舊山<sup>[4]</sup> 松竹老，阻歸程。  
欲將心事付瑤琴。  
知音少，絃斷有誰聽。

---

[1] 岳飛（1103—1142），字鵬舉，宋相州湯陰縣永和鄉孝悌裏（今河南安陽市湯陰縣程崗村）人，中國歷史上著名的軍事家、戰略家、民族英雄，位列南宋中興四將之首。岳飛是南宋最傑出的統帥，他重視人民抗金力量，締造了“連結河朔”之謀，主張黃河以北的抗金義軍和宋軍互相配合，夾擊金軍，以收復失地。岳飛的文學才華也是將帥中少有的，他的不朽詞作《滿江紅》是千古傳誦的愛國名篇。葬於西湖畔棲霞嶺。

[2] 寒蛩：深秋的蟋蟀，蛩音窮。

[3] 千里夢：指夢迴中原。

[4] 舊山：故鄉。

## 卜算子·送鲍浩然之浙东

王觀<sup>[1]</sup> 【宋】

水是眼波橫，山是眉峯聚。

欲問行人去那邊？

眉眼盈盈處。

纔<sup>[2]</sup>始送春歸，又送君歸去。

若到江南趕上春，

千萬和春住。

---

<sup>[1]</sup> 王觀（1035-1100），字通叟，生於如皋（今江蘇如皋），北宋著名詞人。王安石爲開封府試官時，他得中科舉及第。宋仁宗嘉佑二年（1057年），考中進士。其後，歷任大理寺丞、江都知縣等職，在任時作《揚州賦》，宋神宗閱後大喜，大加褒賞；又撰《揚州芍藥譜》一卷，遂被重用爲翰林學士淨土。

<sup>[2]</sup> 才

## 八聲甘州·對瀟瀟暮雨灑江天

柳永【宋】

對瀟瀟<sup>[1]</sup> 暮雨灑江天，一番洗清秋。漸霜風淒緊，關河冷落，殘照當樓。是處紅衰翠減<sup>[2]</sup>，萋萋<sup>[3]</sup> 物華休。唯有長江水，無語東流。

不忍登高臨遠，望故鄉渺邈<sup>[4]</sup>，歸思難收。嘆年來蹤跡，何事苦淹留<sup>[5]</sup>？想佳人，妝樓顚望<sup>[6]</sup>，誤幾回、天際識歸舟。爭<sup>[7]</sup> 知我，倚欄杆處，正恁凝愁<sup>[8]</sup>！

---

[1] 瀟瀟：風雨之聲。

[2] 是處紅衰翠減：到處花草凋零。是處，到處。紅，翠，指代花草樹木。語出李商隱《贈荷花》詩：『翠減紅衰愁殺人。』

[3] 萋（rǎn）萋：漸漸。

[4] 渺邈：遙遠。

[5] 淹留：久留。

[6] 顚（yóng）望：擡頭遠望。

[7] 爭，怎。

[8] 恁（nèn）：如此。凝愁：憂愁凝結不解。

## 青玉案·元夕<sup>[1]</sup>

辛棄疾<sup>[2]</sup> 【宋】

東風夜放花千樹<sup>[3]</sup>。更吹落、星<sup>[4]</sup>如雨。寶馬雕車香滿路。鳳簫聲動，玉壺<sup>[5]</sup>光轉，一夜魚龍舞<sup>[6]</sup>。

蛾兒雪柳黃金縷<sup>[7]</sup>。笑語盈盈<sup>[8]</sup>暗香<sup>[9]</sup>去。衆裏尋

---

[1] 元夕：夏曆正月十五日爲上元節，元宵節，此夜稱元夕或元夜。

[2] 辛棄疾（1140 — 1207），南宋詞人。原字坦夫，改字幼安，別號稼軒，漢族，歷城（今山東濟南）人。出生時，中原已爲金兵所佔。21歲參加抗金義軍，不久歸南宋。歷任湖北、江西、湖南、福建、浙東安撫使等職。一生力主抗金。曾上《美芹十論》與《九議》，條陳戰守之策。其詞抒寫力圖恢復國家統一的愛國熱情，傾訴壯志難酬的悲憤，對當時執政者的屈辱求和頗多譴責；也有不少吟詠祖國河山的作品。題材廣闊又善化用前人典故入詞，風格沉雄豪邁又不乏細膩柔媚之處。

[3] 花千樹：花燈之多如千樹開花。

[4] 星如雨：指焰火紛紛，亂落如雨。星，指焰火。形容滿天的煙花。

[5] 玉壺：比喻明月，故繼以『光轉』二字，亦或指燈。

[6] 魚龍舞：指舞動魚形、龍形的彩燈。

[7] 蛾兒、雪柳、黃金縷：皆古代婦女元宵節時頭上佩戴的各種裝飾品。這裏指盛裝的婦女。

[8] 盈盈：聲音輕盈悅耳，亦指儀態嬌美的樣子。

[9] 暗香：本指花香，此指女性們身上散發出來的香氣。

他千百度<sup>[1]</sup>。驀然<sup>[2]</sup>回首，那人卻在，燈火闌珊<sup>[3]</sup>處。

---

[1] 千百度：千百遍。

[2] 驀然：突然，猛然。

[3] 闌珊：零落稀疏的樣子。

## 長相思・山一程

納蘭性德<sup>[1]</sup> 【清】

山一程，水一程。

身向榆關那畔<sup>[2]</sup>行。

夜深千帳燈。

風一更，雪一更。

聒<sup>[3]</sup>碎鄉心夢不成。

故園無此聲。

---

[1] 納蘭性德（1655 — 1685），滿洲人，字容若，號楞伽山人，清代最著名詞人之一。其詩詞『納蘭詞』在清代以至整個中國詞壇上都享有很高的聲譽，在中國文學史上也佔有光采奪目的一席。他生活於滿漢融合時期，其貴族家庭興衰具有關聯於王朝國事的典型性。雖侍從帝王，卻嚮往經歷平淡。特殊的生活環境背景，加之個人的超逸才華，使其詩詞創作呈現出獨特的個性和鮮明的藝術風格。流傳至今的《木蘭花令·擬古決絕詞》——『人生若只如初見，何事秋風悲畫扇？等閒變卻故人心，卻道故人心易變。』富於意境，是其眾多代表作之一。

[2] 榆關：即今山海關，在今河北秦皇島東北；那畔：即山海關的另一邊，指身處關外。

[3] 聒（guō）：聲音嘈雜，這裏指風雪聲。



## 蘇幕遮・燎沉香

周邦彥【宋】

燎<sup>〔1〕</sup>沉香，消溽<sup>〔2〕</sup>暑。

鳥雀呼晴<sup>〔3〕</sup>，侵曉窺檐語。

葉上初陽幹宿雨<sup>〔4〕</sup>、

水面清圓<sup>〔5〕</sup>，一一風荷舉。

故鄉遙，何日去。

家住吳門<sup>〔6〕</sup>，久作長安旅。

五月漁郎相憶否？

小楫<sup>〔7〕</sup>輕舟，夢入芙蓉浦<sup>〔8〕</sup>。

---

〔1〕燎：燒。

〔2〕溽（rù）暑：潮溼的暑氣。

〔3〕呼晴：喚晴。舊有鳥鳴可佔晴雨之說。

〔4〕宿雨：昨夜下的雨。

〔5〕清圓：清潤圓正。

〔6〕吳門：古吳縣城亦稱吳門，即今之江蘇蘇州，此處以吳門泛指江南一帶。

作者乃江南錢塘人。

〔7〕楫：[jí] 划船用具，短槳。

〔8〕芙蓉浦：有荷花的水邊。有溪澗可通的荷花塘。詞中指杭州西湖。

## 望江南・超然臺作<sup>〔1〕</sup>

蘇軾【宋】

春未老，風細柳斜斜。試上超然臺上看，半壕春水一城花。煙雨暗千家。

寒食<sup>〔2〕</sup>後，酒醒卻諮嗟<sup>〔3〕</sup>。休對故人思故國<sup>〔4〕</sup>，且將新火試新茶<sup>〔5〕</sup>。詩酒趁年華。

---

〔1〕 望江南：原唐教坊曲名，後用爲詞牌名。又名『憶江南』。超然臺：築在密州（今山東諸城）北城上，登臺可眺望全城。

〔2〕 寒食：節令。舊時清明前一天（一說二天）爲寒食節。

〔3〕 諮嗟：嘆息、慨嘆。

〔4〕 故國：這裏指故鄉、故園。

〔5〕 新火：唐宋習俗，清明前二天起，禁火三日。節後另取榆柳之火稱『新火』。新茶：指清明前採摘的『雨前茶』。

## 臨江仙·夢後樓臺高鎖

晏幾道<sup>[1]</sup> 【宋】

夢後樓臺高鎖，酒醒簾幕低垂。去年春恨<sup>[2]</sup>卻來時。落花人獨立，微雨燕雙飛。

記得小蘋<sup>[3]</sup>初見，兩重心字羅衣<sup>[4]</sup>。琵琶弦上說相思。當時明月在，曾照彩雲歸。

---

[1] 晏幾道（1030-1106，一說 1038—1110，一說 1038-1112），男，漢族，字叔原，號小山，著名詞人，撫州臨川文港沙河（今屬江西省南昌市進賢縣）人。晏殊第七子。歷任潁昌府許田鎮監、乾寧軍通判、開封府判官等。性孤傲，晚年家境中落。詞風哀感纏綿、清壯頓挫。一般講到北宋詞人時，稱晏殊為大晏，稱晏幾道為小晏。

[2] 春恨：春愁，春怨。這裏指春天傷別的離恨。

[3] 小蘋：歌女的名字。

[4] 兩重心字羅衣：兩重，兩層。指以心字香薰過的羅衣，或謂女子的衣領曲如『心』字。『兩重心字』，即『心』字重疊，有心心相印之意。

## 扬州慢·淮左名都<sup>[1]</sup>

姜夔<sup>[2]</sup> 【南宋】

淳熙丙申至日，予過維揚<sup>[3]</sup>。夜雪初霽，薺麥彌望<sup>[4]</sup>。入其城，則四顧蕭條，寒水自碧，暮色漸起，戍角<sup>[5]</sup>悲吟。予懷愴然，感慨今昔，因自度此曲。千巖老人以爲有“黍離”之悲也<sup>[6]</sup>。

---

<sup>[1]</sup> 此詞作於宋孝宗淳熙三年（1176），時作者二十餘歲。宋高宗紹興三十一年（1161），金主完顏亮南侵，江淮軍敗，中外震駭。完顏亮不久在瓜州爲其臣下所殺。根據此前小序所說，淳熙三年，姜夔因路過揚州，目睹了戰爭洗劫後揚州的蕭條景象，撫今追昔，悲嘆今日的荒涼，追憶昔日的繁華，發爲吟詠，以寄託對揚州昔日繁華的懷念和對今日山河破的哀思。『唐宋詞鑑賞辭典（南宋·遼·金卷）』

<sup>[2]</sup> 姜夔，南宋文學家、音樂家。人品秀拔，體態清瑩，氣貌若不勝衣，望之若神仙中人。往來鄂、贛、皖、蘇、浙間，與詩人詞家楊萬里、范成大、辛棄疾等交遊。慶元中，曾上書乞正太常雅樂，他少年孤貧，屢試不第，終生未仕，一生轉徙江湖，靠賣字和朋友接濟爲生。他多才多藝，精通音律，能自度曲，其詞格律嚴密。其作品素以空靈含蓄著稱，有《白石道人歌曲》等。姜夔對詩詞、散文、書法、音樂，無不精善，是繼蘇軾之後又一難得的藝術全才。

<sup>[3]</sup> 維揚：即揚州。

<sup>[4]</sup> 薺麥：薺菜和麥子。彌望：滿眼。

<sup>[5]</sup> 戍角：軍中號角。

<sup>[6]</sup> 千巖老人：南宋詩人蕭德藻，字東夫，自號千巖老人。姜夔曾跟他學詩，又是他的侄女婿。《黍離》：《詩經·王風》篇名。周平王東遷後，周大夫經過西周故都見“宗室宮廟，盡爲禾黍”，遂賦《黍離》詩誌哀。後世即用“黍離”來表示亡國之痛。

淮左名都<sup>[1]</sup>，竹西佳處<sup>[2]</sup>，解鞍少駐初程。過春風十里<sup>[3]</sup>，盡薺麥青青。自胡馬窺江去後<sup>[4]</sup>，廢池喬木<sup>[5]</sup>，猶厭言兵。漸黃昏，清角吹寒<sup>[6]</sup>，都在空城。

杜郎俊賞<sup>[7]</sup>，算而今、重到須驚。縱豆蔻詞工<sup>[8]</sup>，青樓夢好<sup>[9]</sup>，難賦深情。二十四橋<sup>[10]</sup>仍在，波心蕩、冷月無聲。念橋邊紅藥<sup>[11]</sup>，年年知爲誰生。

---

[1] 淮左：淮東。揚州是宋代淮南東路的首府，故稱“淮左名都”。

[2] 竹西佳處：杜牧《題揚州禪智寺》詩：“誰知竹西路，歌吹是揚州。”宋人於此築竹西亭。這裏指揚州。

[3] 春風十里：杜牧《贈別》詩：『春風十里揚州路，捲上珠簾總不如。』這裏用以借指揚州。

[4] 胡馬窺江：指 1161 年金主完顏亮南侵，攻破揚州，直抵長江邊的瓜洲渡，到淳熙三年姜夔過揚州已十六年。

[5] 廢池：廢毀的池臺。喬木：殘存的古樹。二者都是亂後餘物，表明城中荒蕪，人煙蕭條。

[6] 漸：向，到。清角：淒清的號角聲。

[7] 杜郎：杜牧。唐文宗大和七年到九年，杜牧在揚州任淮南節度使掌書記。俊賞：俊逸清賞。鍾嶸《詩品序》：『近彭城劉士章，俊賞才士。』

[8] 豆蔻：形容少女美豔。豆蔻詞工：杜牧《贈別》：『娉娉嫋嫋十三餘，豆蔻梢頭二月初。』

[9] 青樓：妓院。青樓夢好：杜牧《遣懷》詩：『十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。』

[10] 二十四橋：杜牧《寄揚州韓綽判官》詩：『二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。』二十四橋，有二說：一說唐時揚州城內有橋二十四座，皆爲可紀之名勝。見沈括《夢溪筆談·補筆談》。一說專指揚州西郊的吳家磚橋（一名紅藥橋）。“因古之二十四美人吹簫於此，故名。”見《揚州畫舫錄》

[11] 紅藥：芍藥。

## 寄生草·漫搵英雄泪<sup>〔1〕</sup>

邱圆 【清】

漫搵英雄淚，相離處士家。

謝慈悲，剃度在蓮台下。

沒緣法，轉眼分離乍。

赤條條，來去無牽掛。

那裡討，煙蓑雨笠卷單行？

一任俺，芒鞋破鉢隨緣化！

---

<sup>〔1〕</sup> 出自清代戏曲《鲁智深醉闹五台山》



## 章 3 现代诗



我和世界皆不完美。

——知乎用户 @ 混沌椰子王签名

2016.1.5

毕赣

用刀尖入水

用显微镜看雪

就算反复如此

还是忍不住问一问

你数过天上的星星吗

它们和小鸟一样

总在我胸口跳伞

# 风从田野上吹过

余秀华

我请求成为天空的孩子  
即使它收回我内心的翅膀

走过田野，冬意弥深  
风挂落了日子的一些颜色  
酒杯倒塌，无人扶起  
我醉在远方  
姿势泛黄

麦子孤独地绿了  
容我没有意外地抵达下一个春  
总有个影子立在田头  
我想抽烟

红高粱回家以后  
有多少土色柔情于我  
生存坐在香案上  
我的爱恨  
生怕提起

风把我越吹越低  
低到泥里，获取水分  
我希望成为天空的孩子  
仿佛  
也触手可及

# 镜中

张枣

只要想起一生中后悔的事  
梅花便落了下来  
比如看她游泳到河的另一岸  
比如看她登上一株松木梯子  
危险的事情固然美丽  
不如看她骑马归来  
面颊温暖、羞惭。低下头，  
回答着皇帝  
一面镜子永远等候她  
让她坐到镜中常坐的地方  
望着窗外，只要想起一生中后悔的事  
梅花便落满了南山

# 写给门前的一棵树

余秀华

不说你在五月的光彩

你额上的露水

你枝桠间的鸟鸣

不说你开花时的骄傲结果时的丰盈

不说你在月光里偷渡过的爱情

我在九月，被一片叶子带进你的房门

然后看着叶子追着风的潮汐远去

我在意一片叶子远去的背影

我注意一片叶子离去后的那个位子

那个悬空的位置

是否还经历着风和雨的叹息

## 送别（节选）

李叔同

长亭外，古道边，芳草碧连天。

晚风拂柳笛声残，夕阳山外山。

天之涯，地之角，知交半零落。

一壶浊酒尽余欢，今宵别梦寒。

問餘何適，廓而忘言，華枝春滿，天心月圓。

——李叔同



# 掐花

废名

我学一个摘华高处赌身轻  
跑到桃花源岸攀手掐一瓣花儿，  
于是我把它一口饮了。  
我害怕我将是一个仙人，  
大概就跳在水里湮死了。  
明月出来吊我，  
我欣喜我还是一个凡人  
此水不见尸首，  
一天好月照澈一溪哀意。

# 真的

北岛

浓雾涂白了每一颗树干，  
马棚披散的长发中，  
野蜂飞舞。绿色的洪水  
只是那被堤岸阻隔的黎明。

在这个早晨，  
我忘记了我们的年龄。  
冰在龟裂，石子  
在水面留下了我们的指纹。

真的，这就是春天呵，  
狂跳的心搅乱水中的浮云。  
春天是没有国籍的，  
白云是世界的公民。  
和人类言归于好吧，  
我的歌声。

# 神女峰

舒婷

在向你挥舞的各色花帕中  
是谁的手突然收回  
紧紧捂住了自己的眼睛  
当人们四散离去，谁  
还站在船尾  
衣裙漫飞，如翻涌不息的云  
江涛  
高一声  
低一声

美丽的梦留下美丽的忧伤  
人间天上，代代相传  
但是，心  
真能变成石头吗  
为盼望远天的杳鹤  
而错过无数次春江月明  
沿着江岸  
金光菊和女贞子的洪流  
正煽动新的背叛

与其在悬崖上展览千年  
不如在爱人肩头痛哭一晚

# 穿过大半个中国去睡你

余秀华

其实，睡你和被你睡是差不多的，无非是  
两具肉体碰撞的力，无非是这力催开的花朵  
无非是这花朵虚拟出的春天  
让我们误以为生命被重新打开

大半个中国，什么都在发生：火山在喷，河流在枯  
一些不被关心的政治犯和流民  
一路在枪口的麋鹿和丹顶鹤

我是穿过枪林弹雨去睡你  
我是把无数的黑夜摺进一个黎明去睡你  
我是无数个我奔跑成一个我去睡你  
当然我也会被一些蝴蝶带入歧途

把一些赞美当成春天  
把一个和横店类似的村庄当成故乡  
而它们  
都是我去睡你必不可少的理由

# 错误

郑愁予

我打江南走过

那等在季节里的容颜如莲花的开落

东风不来，三月的柳絮不飞

你的心如小小的寂寞的城

恰若青石的街道向晚

跫音不响，三月的春帷不揭

你的心是小小的窗扉紧掩

我达达的马蹄声是美丽的错误

我不是归人，是个过客

# 我爱你

余秀华

巴巴地活着，每天打水，煮饭，按时吃药  
阳光好的时候就把自己放进去，像放一块陈皮  
茶叶轮换着喝：菊花，茉莉，玫瑰，柠檬  
这些美好的事物仿佛把我往春天的路上带  
所以我一次次按住心里的雪  
它们过于洁白过于接近春天

在干净的院子里读你的诗歌。这人间情事  
恍惚如突然飞过的麻雀  
而光阴皎洁。我不适宜肝肠寸断  
如果给你寄一本书，我不会寄给你诗歌  
我要给你一本关于植物的，关于庄稼的  
告诉你稻子和稗子的区别  
告诉你一棵稗子提心吊胆的  
春天

## 十二月十九夜

废名

深夜一枝灯，  
若高山流水，  
有身外之海。  
星之空是鸟林，  
是花，是鱼，  
是天上的梦。  
海是夜的镜子，  
思想是一个美人，  
是家，  
是日，  
是月，  
是灯，  
是炉火，  
炉火是墙上的树影，  
是冬夜的声音。



酒入愁肠，七分酿成月光。余下的三分呼为剑气，绣口一吐便是半个盛唐。

——余光中《梦李白》

# 飞将军

余光中

两千年的风沙吹过去  
一个铿锵的名字留下来  
他的蹄音敲响大戈壁的寂寂  
听，匈奴，水草的浅处  
脸色比惊慌的黄沙更黄  
他的传说流传在长安  
谁不相信，灞桥到灞陵  
他的长臂比长城更长  
胡骑突突不过他的臂弯  
树荫下，汉家的童子在游戏单于  
太史公幼时指过他的背影

弦声叫，矫矫的长臂抱  
咬，一匹怪石痛成了虎啸  
箭羽轻轻在摇  
飞将军，人到箭先到

举起，你无情的长臂  
杀，匈奴的射雕手

杀，匈奴的追兵  
杀，无礼的亭尉你无礼  
杀，投降的羌人  
杀，白发的将军，大小七十余战  
悲哀的长臂，垂下去

1973.7.18

## 章4 文

臣本布衣，躬耕於南陽。

——諸葛亮《出師表》

# 桃花源記

陶淵明<sup>[1]</sup> 【晉】

晉太元<sup>[2]</sup>中，武陵<sup>[3]</sup>人捕魚爲業。緣<sup>[4]</sup>溪行，忘路之遠近<sup>[5]</sup>。忽逢桃花林，夾岸<sup>[6]</sup>數百步，中無雜樹，芳草鮮美，落英繽紛，漁人甚異之。復前行，欲窮其林。

林盡水源，便得一山，山有小口，彷彿若有光。便舍<sup>[7]</sup>船，從口入。初極狹，才通人。復行數十步，豁然開朗<sup>[8]</sup>。土地平曠，屋舍儼然<sup>[9]</sup>，有良田美池桑竹之屬<sup>[10]</sup>。阡陌交

---

[1] 陶淵明（約 365 年—427 年），字元亮，（又一說名潛，字淵明）號五柳先生，私諡『靖節』，東晉末期南朝宋初期詩人、文學家、辭賦家、散文家。漢族，東晉潯陽柴桑人（今江西九江）。曾做過幾年小官，後辭官回家，從此隱居，田園生活是陶淵明詩的主要題材，相關作品有《飲酒》、《歸園田居》、《桃花源記》、《五柳先生傳》、《歸去來兮辭》等。

[2] 太元：東晉孝武帝的年號（376-397 年）。

[3] 武陵：郡名，今武陵山區或湖南常德一帶。

[4] 緣：順著、沿著。

[5] 遠近：偏義複詞，僅指遠。

[6] 夾岸：兩岸。

[7] 舍：捨棄，丟棄。

[8] 豁然開朗：形容由狹窄幽暗突然變得寬闊明亮的樣子。

[9] 儼（yǎn）然：整齊的樣子。

[10] 屬：類。

通<sup>[1]</sup>，雞犬相聞。其中往來種作，男女衣着，悉如外人。黃髮垂髻<sup>[2]</sup>，並怡然自樂。

見漁人，乃<sup>[3]</sup>大驚，問所從來。具答之。便要還家，設酒殺雞作食。村中聞有此人，鹹來問訊。自雲先世避秦時亂，率妻子邑人來此絕境，不復出焉，遂與外人間隔<sup>[4]</sup>。問今是何世，乃不知有漢，無論魏晉。此人一一爲具言所聞，皆嘆惋。餘人各復延至其家，皆出酒食。停數日，辭去。此中人語云：『不足<sup>[5]</sup>爲外人道也。』

既<sup>[6]</sup>出，得其船，便扶向路，處處志之。及郡下，詣<sup>[7]</sup>太守，說如此。太守即遣人隨其往，尋向所志，遂迷，不復得路。

南陽劉子驥，高尚士也，聞之，欣然規<sup>[8]</sup>往。未果，尋病終，後遂無問津<sup>[9]</sup>者。

---

[1] 阡陌交通：田間小路交錯相通。阡陌，田間小路，南北走向的叫阡，東西走向的叫陌。交通，交錯相通。

[2] 黃髮垂髻（tiáo）：老人和小孩。黃髮，舊說是長壽的象徵，用以指老人。垂髻，垂下來的頭髮，用來指小孩子。髻，小孩垂下的短髮。

[3] 乃，竟然。

[4] 間隔：隔斷，隔絕。

[5] 不足：不必，不值得。

[6] 既：已經。

[7] 詣（yì）：到。特指到尊長那裡去。

[8] 規：計畫。

[9] 問津：問路，這裡是訪求、探求的意思。

# 與朱元思書

吳均<sup>[1]</sup> 【南北朝】

風煙俱淨，天山共色。從流飄蕩，任意東西。自富陽至桐廬一百許裏，奇山異水，天下獨絕。

水皆縹碧<sup>[2]</sup>，千丈見底。游魚細石，直視無礙。急湍甚箭，猛浪若奔。夾岸高山，皆生寒樹，負勢競上，互相軒邈<sup>[3]</sup>，爭高直指，千百成峯。泉水激石，泠泠<sup>[4]</sup>作響；好鳥相鳴，嚶嚶成韻。蟬則千轉不窮，猿則百叫無絕。

鸞飛戾天<sup>[5]</sup>者，望峯息心；經綸世務<sup>[6]</sup>者，窺谷忘反。橫柯上蔽，在晝猶昏；疏條交映，有時見日。

---

<sup>[1]</sup> 吳均（469年—520年），字叔庠。南朝梁史學家，文學家，時官吳興主簿。

<sup>[2]</sup> 縹（piǎo）碧：青白色。

<sup>[3]</sup> 軒邈（miǎo）：意思是這些高山仿佛都在爭著往高處和遠處伸展。軒，向高處伸展。邈，向遠處伸展。

<sup>[4]</sup> 泠（líng）泠，擬聲詞，形容水聲的清越。

<sup>[5]</sup> 鸞（yuān）飛戾（lì）天：出自《詩經·大雅·旱麓》。老鷹高飛入天，這裡比喻追求名利極力攀高的人。鸞，俗稱老鷹，善高飛，是一種兇猛的鳥。戾，至。

<sup>[6]</sup> 經綸，籌劃、治理。世務，政務。



# 蘭亭集序

王羲之<sup>[1]</sup> 【晉】

永和<sup>[2]</sup>九年，歲在癸丑，暮春<sup>[3]</sup>之初，會於會稽山陰之蘭亭，修禊事<sup>[4]</sup>也。群賢畢至，少長鹹集。此地有崇山峻嶺，茂林修竹，又有清流激湍，映帶左右，引以為流觴曲水<sup>[5]</sup>，列坐其次。雖無絲竹管弦之盛，一觴一詠，亦足以暢敘幽情<sup>[6]</sup>。

---

<sup>[1]</sup> 王羲之（303年—361年，一作321年—379年），字逸少，漢族，東晉時期著名書法家，有『書聖』之稱。祖籍琅琊（今屬山東臨沂），後遷無錫，晚年隱居剡縣金庭（今屬浙江）。其書法兼善隸、草、楷、行各體，精研體勢，心摹手追，廣採衆長，備精諸體，冶於一爐，擺脫了漢魏筆風，自成一家，影響深遠。風格平和自然，筆勢委婉含蓄，遒美健秀。代表作《蘭亭序》被譽為『天下第一行書』。在書法史上，他與其子王獻之合稱為『二王』。

<sup>[2]</sup> 永和：東晉皇帝司馬聃（晉穆帝）的年號，從公元345—356年共12年。永和九年上巳節，王羲之與謝安，孫綽等41人。舉行禊禮，飲酒賦詩，事後將作品結為一集，由王羲之寫了這篇序總述其事。

<sup>[3]</sup> 暮春：陰曆三月。暮，晚。

<sup>[4]</sup> 修禊（xì）事也：（為了做）禊禮這件事。古代習俗，於陰曆三月上旬的巳日（魏以後定為三月三日），人們群聚於水濱嬉戲洗濯，以祓除不祥和求福。實際上這是古人的一種遊春活動。

<sup>[5]</sup> 流觴（shāng）曲（qū）水：用漆制的酒杯盛酒，放入彎曲的水道中任其飄流，杯停在某人面前，某人就引杯飲酒。這是古人一種勸酒取樂的方式。流，使動用法。曲水，引水環曲為渠，以流酒杯。

<sup>[6]</sup> 幽情：幽深內藏的感情。

是日也，天朗氣清，惠風和暢，仰觀宇宙之大，俯察品類之盛，所以遊目騁懷，足以極視聽之娛，信<sup>[1]</sup>可樂也。

夫人之相與，俯仰<sup>[2]</sup>一世，或取諸<sup>[3]</sup>懷抱，悟言<sup>[4]</sup>一室之內；或因寄所託<sup>[5]</sup>，放浪形骸之外。雖趣舍萬殊，靜躁不同，當其欣於所遇，暫得於己，快然自足，不知老之將至<sup>[6]</sup>；及其所之既倦，情隨事遷，感慨系之<sup>[7]</sup>矣。向<sup>[8]</sup>之所欣，俯仰之間，已為陳跡，猶不能不以之興懷，況修短隨化<sup>[9]</sup>，終期<sup>[10]</sup>於盡！古人云：『死生亦大矣。』<sup>[11]</sup>豈不痛哉！

---

[1] 實在。

[2] 俯仰，表示時間的短暫。

[3] 取諸：取之於，從……中取得。

[4] 悟言：面對面的交談。悟，通『晤』，指心領神會的妙悟之言。

[5] 因，依、隨著。寄，寄託。所託，所愛好的事物。放浪，放縱、無拘束。形骸，身體、形體。

[6] 不知老之將至：（竟）不知道衰老將要到來。語出《論語·述而》：『其為人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾。』

[7] 感慨系之：感慨隨著產生。系，附著。

[8] 向：過去、以前。

[9] 修短隨化：壽命長短聽憑造化。化，自然。

[10] 期：至，及。

[11] 死生亦大矣：死生是一件大事啊。語出《莊子·德充符》。

每覽昔人興感之由，若合一契<sup>[12]</sup>，未嘗不臨文嗟悼<sup>[1]</sup>，不能喻<sup>[2]</sup>之於懷。固知一死生為虛誕，齊彭殤為妄作<sup>[3]</sup>。後之視今，亦猶今之視昔。悲夫！故列敘時人，錄其所述，雖世殊事異，所以興懷，其致一也。後之覽者，亦將有感於斯文。

---

[12] 契：符契，古代的一種信物。在符契上刻上字，剖而為二，各執一半，作為憑證。

[1] 臨文嗟（jiē）悼：讀古人文章時嘆息哀傷。臨，面對。

[2] 喻：明白。

[3] 固知一死生為虛誕，齊彭殤為妄作：本來知道把死和生等同起來的說法是不真實的，把長壽和短命等同起來的說法是妄造的。固，本來、當然。一，把……看作一樣；齊，把……看作相等，都用作動詞。虛誕，虛妄荒誕的話。殤，未成年死去的人。妄作，妄造、胡說。一生死，齊彭殤，都是莊子的看法。出自《齊物論》。

## 三峽<sup>[1]</sup>

酈道元<sup>[2]</sup> 【南北朝】

自三峽<sup>[3]</sup>七百裏中，兩岸連山，略無闕處。重岩疊嶂，隱天蔽日，自非亭午夜分，不見曦月。至于夏水襄陵，沿溯阻絕。或王命急宣，有時朝發白帝，暮到江陵，其間千二百裏，雖<sup>[4]</sup>乘奔御風，不以<sup>[5]</sup>疾也。

春冬之時，則素湍綠潭<sup>[6]</sup>，回清倒影，絕巘<sup>[7]</sup>多生怪柏，懸泉瀑布，飛漱其間，清榮峻茂，良多趣味。每至晴初

---

[1] 選自《水經注》

[2] 酈道元（約 470—527），字善長。漢族，范陽涿州（今河北涿州）人。北朝北魏地理學家、散文家。仕途坎坷，終未能盡其才。他博覽奇書，幼時曾隨父親到山東訪求水道，後又遊歷秦嶺、淮河以北和長城以南廣大地區，考察河道溝渠，蒐集有關的風土民情、歷史故事、神話傳說，撰《水經注》四十卷。文筆雋永，描寫生動，既是一部內容豐富多彩的地理著作，也是一部優美的山水散文彙集。可稱為我國遊記文學的開創者，對後世遊記散文的發展影響頗大。

[3] 三峽：瞿塘峽、巫峽和西陵峽的總稱，在長江上游重慶奉節和湖北宜昌之間。

[4] 雖：即使。

[5] 不以：不如。

[6] 素湍：白色的急流。素：白色的。綠潭：碧綠的潭水。

[7] 巘，音 yǎn，山峯。

霜旦<sup>〔1〕</sup>，林寒澗肅，常有高猿長嘯，屬引淒異<sup>〔2〕</sup>，空谷傳響，哀轉久絕。故漁者歌曰：『巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳。』

---

〔1〕 晴初：（雨後或雪後）天剛剛放晴的時候。霜旦：下霜的早晨。

〔2〕 屬引：連續不斷。屬（zhǔ）：動詞。連線。引：延長。淒異：淒涼怪異。

天下興亡，匹夫有責。

——顧炎武《日知錄·正始》

# 採蓮賦

蕭繹<sup>[1]</sup> 【南北朝】

紫莖兮文波<sup>[2]</sup>，紅蓮兮芰荷<sup>[3]</sup>。綠房兮翠蓋<sup>[4]</sup>，素實兮黃螺<sup>[5]</sup>。

於是妖童媛女<sup>[6]</sup>，蕩舟心許<sup>[7]</sup>，鷁首徐回<sup>[8]</sup>，兼傳羽杯<sup>[9]</sup>。櫂<sup>[10]</sup>將移而藻掛，船欲動而萍開。爾其纖腰束素<sup>[11]</sup>，遷延顧步<sup>[12]</sup>。夏始春余，葉嫩花初。恐沾裳而淺

---

[1] 蕭繹（508～554），南朝梁皇帝。字世誠，小字七符。在位三年。

[2] 文波：微波。此句語本《楚辭·招魂》：『紫莖屏風，文緣波些。』

[3] 芰（jì）荷：出水荷葉。

[4] 綠房：指蓮蓬。因蓮房呈圓孔狀間隔排列如房，故稱。翠蓋：形容荷葉圓大如帷蓋。

[5] 素實：白色的蓮籽。黃螺：蓮蓬外形團團如螺，成熟後由綠漸黃，故稱。

[6] 妖童：俊俏少年。媛女：年少女子。

[7] 心許：謂心中互有情意。

[8] 鷁（yì）首：船頭。鷁是一種大鳥，古代常被畫在船頭作裝飾。徐：緩緩。

[9] 羽杯：一種雀形酒杯，左右形如鳥羽翼。一說，插鳥羽於杯上，促人速飲。

[10] 櫂（zhào）：划船用的工具。代指船。一作『棹』。

[11] 束素：細紮起來的白絹。形容女子細腰。素：白絹。

[12] 遷延：拖延。顧步：一邊走一邊回視。

笑，畏傾船而斂裾<sup>[1]</sup>，故以水濺蘭橈<sup>[2]</sup>，蘆侵羅褥<sup>[3]</sup>。  
菊澤<sup>[4]</sup>未反，梧台<sup>[5]</sup>迴見，荇<sup>[6]</sup>濕沾衫，菱長繞鉤<sup>[7]</sup>。  
泛柏舟而容與<sup>[8]</sup>，歌採蓮於江渚<sup>[9]</sup>。

歌<sup>[10]</sup>曰：『碧玉小家女，來嫁汝南王。蓮花亂臉色，荷  
葉雜衣香。因持薦<sup>[11]</sup>君子，願襲芙蓉裳<sup>[12]</sup>。』

---

[1] 斂裾 (jū)：把衣襟緊抓成一團。形容害怕船傾的樣子。裾：衣襟。

[2] 蘭橈：蘭木做的船楫。

[3] 羅褥 (jiàn)：綾羅墊子。褥：同『薦』，墊子。

[4] 菊澤：指湖泊。菊字是藻飾詞，芬芳之意。反：同『返』。

[5] 梧台：梧木搭建之台。梧木是良材。迴：遠。

[6] 荇 (xìng)：荇菜，水草名。

[7] 菱：水生草本植物。鉤 (chuàn)：臂環。

[8] 柏舟：柏木做的船隻。容與：閒暇自得貌。

[9] 江渚：江邊陸地。

[10] 碧玉：古樂府有《碧玉歌》，屬《吳聲曲辭》。郭茂倩《樂府詩集》四五引《樂苑》曰：『《碧玉歌》者，宋汝南王所作也。碧玉，汝南王妾名。』

[11] 薦：進獻。

[12] 襲：衣上加衣。芙蓉裳：有蓮花圖案的衣裳。芙蓉是蓮的別稱。



## 洛神赋

曹植 【三国】

黄初三年，余朝京师，还济洛川。古人有言，斯水之神，名曰宓妃。感宋玉对楚王神女之事，遂作斯赋。其辞曰：

余从京域，言归东藩。背伊阙，越轘辕，经通谷，陵景山。日既西倾，车殆马烦。尔乃税驾乎衡皋，秣驷乎芝田，容与乎阳林，流眄乎洛川。于是精移神骇，忽焉思散。俯则未察，仰以殊观，睹一丽人，于岩之畔。乃援御者而告之曰：『尔有覩于彼者乎？彼何人斯？若此之艳也！』御者对曰：『臣闻河洛之神，名曰宓妃。然则君王所见，无乃日乎？其状若何？臣愿闻之。』

余告之曰：『其形也，翩若惊鸿，婉若游龙。荣曜秋菊，华茂春松。仿佛兮若轻云之蔽月，飘摇兮若流风之回雪。远而望之，皎若太阳升朝霞；迫而察之，灼若芙蕖出渌波。秣纤得衷，修短合度。肩若削成，腰如约素。延颈秀项，皓质呈露。芳泽无加，铅华弗御。云髻峨峨，修眉联娟。丹唇外朗，皓齿内鲜，明眸善睐，靥辅承权。瑰姿艳逸，仪静体闲。柔情绰态，媚于语言。奇服旷世，骨像应图。披罗衣之璀璨兮，珥瑶碧之华琚。戴金翠之首饰，缀明珠以耀躯。践远

游之文履，曳雾绡之轻裾。微幽兰之芳蔼兮，步踟蹰于山隅。

于是忽焉纵体，以遨以嬉。左倚采旄，右荫桂旗。壤皓腕于神浒兮，采湍濑之玄芝。余情悦其淑美兮，心振荡而不怡。无良媒以接欢兮，托微波而通辞。愿诚素之先达兮，解玉佩以要之。嗟佳人之信修，羌习礼而明诗。抗琼[王弟]以和予兮，指潜渊而为期。执眷眷之款实兮，惧斯灵之我欺。感交甫之弃言兮，怅犹豫而狐疑。收和颜而静志兮，申礼防以自持。

于是洛灵感焉，徙倚彷徨，神光离合，乍阴乍阳。竦轻躯以鹤立，若将飞而未翔。践椒涂之郁烈，步蘅薄而流芳。超长吟以永慕兮，声哀厉而弥长。

尔乃众灵杂遝，命俦啸侣，或戏清流，或翔神渚，或采明珠，或拾翠羽。从南湘之二妃，携汉滨之游女。叹匏瓜之无匹兮，咏牵牛之独处。扬轻袿之猗靡兮，翳修袖以延伫。体迅飞凫，飘忽若神，凌波微步，罗袜生尘。动无常则，若危若安。进止难期，若往若还。转眄流精，光润玉颜。含辞未吐，气若幽兰。华容婀娜，令我忘餐。

于是屏翳收风，川后静波。冯夷鸣鼓，女娲清歌。腾文鱼以警乘，鸣玉鸾以偕逝。六龙俨其齐首，载云车之容裔，鲸鲵踊而夹毂，水禽翔而为卫。

于是越北沚。过南冈，纡素领，回清阳，动朱唇以徐言，陈交接之大纲。恨人神之道殊兮，怨盛年之莫当。抗罗袂

以掩涕兮，泪流襟之浪浪。悼良会之永绝兮。哀一逝而异乡。无微情以效爱兮，献江南之明。虽潜处于太阳，长寄心于君王。忽不悟其所舍，怅神宵而蔽光。

于是背下陵高，足往神留，遗情想像，顾望怀愁。冀灵体之复形，御轻舟而上溯。浮长川而忘返，思绵绵督。夜耿耿而不寐，沾繁霜而至曙。命仆夫而就驾，吾将归乎东路。揽騑辔以抗策，怅盘桓而不能去。

## 陳情表

李密<sup>[1]</sup> 【魏晉】

臣密言：臣以險釁<sup>[2]</sup>，夙<sup>[3]</sup>遭閔凶。生孩六月，慈父見背<sup>[4]</sup>；行年四歲，舅奪<sup>[5]</sup>母志。祖母劉憫<sup>[6]</sup>臣孤弱，躬親<sup>[7]</sup>撫養。臣少多疾病，九歲不行，零丁孤苦，至於成立。既無伯叔，終鮮兄弟，門衰祚薄<sup>[8]</sup>，晚有兒息<sup>[9]</sup>。外無期功強近之親，內無應門五尺之僮，瑯瑯子立<sup>[10]</sup>，形影相

---

[1] 李密（224 年-287 年），字令伯，一名虔，犍爲武陽（今四川彭山）人。幼年喪父，母何氏改嫁，由祖母撫養成人。後李密以對祖母孝敬甚篤而名揚於鄉里。師事當時著名學者譙周，博覽五經，尤精《春秋左傳》。初仕蜀漢爲尚書郎。蜀漢亡，晉武帝召爲太子洗馬，李密以祖母年老多病、無人供養而力辭。祖母去世後，方出任太子洗馬，遷漢中太守。後免官，卒於家中。著有《述理論》十篇，不傳世。《華陽國志》、《晉書》均有李密傳。

[2] 險：艱險，禍患。釁（xìn）：禍患。

[3] 夙：早。

[4] 背棄我。見：助動詞，用在動詞前面表示對我怎麼樣。

[5] 強行改變。

[6] 憫憫，愛憐。

[7] 親自。

[8] 門衰祚薄：門庭衰微，福分淺薄。祚：福氣，福分。

[9] 晚有兒息：子女。

[10] 瑯瑯子立：孤單地一個人立着。

弔<sup>[1]</sup>。而劉夙嬰<sup>[2]</sup>疾病，常在牀蓐，臣侍湯藥，未曾廢離。

逮奉聖朝，沐浴清化<sup>[3]</sup>。前太守臣逵察臣孝廉<sup>[4]</sup>；後刺史臣榮舉臣秀才。臣以供養無主，辭不赴命。詔書特<sup>[5]</sup>下，拜<sup>[6]</sup>臣郎中，尋<sup>[7]</sup>蒙國恩，除<sup>[8]</sup>臣洗馬。猥以微賤<sup>[9]</sup>，當侍東宮，非臣隕首所能上報。臣具<sup>[10]</sup>以表聞，辭不就職。詔書切峻<sup>[11]</sup>，責臣逋慢<sup>[12]</sup>；郡縣逼迫，催臣上道；州司臨門，急於<sup>[13]</sup>星火。臣欲奉詔奔馳，則劉病日篤<sup>[14]</sup>，欲苟<sup>[15]</sup>順私情，則告訴不許。臣之進退，實爲狼狽。

---

[1] 形影相弔：只有和自己的身影相互安慰。

[2] 嬰，被……纏繞。

[3] 逮奉聖朝，沐浴清化：逮：及，到。奉：承奉。

[4] 考察後予以推薦。

[5] 特：特地。

[6] 拜：授予官職。

[7] 尋：不久。

[8] 除臣洗馬：除舊官，任新官，受職。

[9] 猥以微賤：謙辭，表示自己的謙卑。

[10] 詳盡。

[11] 詔書切峻：急切而嚴厲。

[12] 逋：拖延，遲延。慢：怠慢。

[13] 於：比。

[14] 篤：病重，沉重。

[15] 姑且。

伏惟<sup>〔1〕</sup>聖朝以孝治天下，凡在故老，猶蒙<sup>〔2〕</sup>矜育，況臣孤苦，特爲尤甚。且臣少仕僞朝，歷職郎署，本圖宦達，不矜<sup>〔3〕</sup>名節。今臣亡國賤俘，至微至陋，過蒙拔擢<sup>〔4〕</sup>，寵命優渥，<sup>〔5〕</sup>，豈敢盤桓<sup>〔6〕</sup>，有所希冀！但以劉日薄<sup>〔7〕</sup>西山，氣息奄奄，人命危淺，朝不慮夕。臣無祖母，無以至今日<sup>〔8〕</sup>，祖母無臣，無以終餘年。母孫二人，更相爲命，是以區區<sup>〔9〕</sup>不能廢遠。

臣密今年四十有四，祖母今年九十有六，是臣盡節於陛下之日長，報養劉之日短也。烏鳥私情，願乞終養。臣之辛苦，非獨蜀之人士及二州牧伯所見明知，皇天后土，實所共鑑<sup>〔10〕</sup>。願陛下矜憫<sup>〔11〕</sup>愚誠，聽<sup>〔12〕</sup>臣微志，庶劉僥倖，保卒餘年。臣生當隕首，死當結草。臣不勝犬馬怖懼之情，

---

〔1〕 俯伏思量。

〔2〕 憐憫。

〔3〕 顧惜。

〔4〕 提升。

〔5〕 厚。

〔6〕 盤桓，猶豫不決的樣子。

〔7〕 薄，迫近。

〔8〕 沒有用來……的。

〔9〕 區區：拳拳之情，形容自己的私情。

〔10〕 鑑，明察。

〔11〕 憫，憐憫。

〔12〕 聽任，請允許。

謹拜表以聞。

# 春夜宴從弟桃花園序

李白【唐】

夫天地者，萬物之逆旅<sup>[1]</sup>也；光陰者，百代之過客<sup>[2]</sup>也。而浮生若夢<sup>[3]</sup>，爲歡幾何？古人秉燭夜遊<sup>[4]</sup>，良有以也。況陽春召我以煙景<sup>[5]</sup>，大塊假我以文章<sup>[6]</sup>。會桃花之芳園，序天倫之樂事<sup>[7]</sup>。羣季<sup>[8]</sup>俊秀，皆爲惠連<sup>[9]</sup>；吾

---

[1] 逆旅：客舍。逆：迎接。旅：客。迎客止歇，所以客舍稱逆旅。

[2] 過客：過往的客人。李白《擬古十二首》其九：『生者爲過客。』

[3] 浮生若夢：意思是，死生之差異，就好像夢與醒之不同，紛壇變化，不可究詰。

[4] 秉燭夜遊：謂及時行樂。秉：執。《古詩十九首》其十五：『晝短苦夜長，何不秉燭遊。』曹丕《與吳質書》：『少壯真當努力，年一過往，何可攀援！』秉，執。以，因由，道理。

[5] 陽春：和煦的春光。召：召喚，引申爲吸引。煙景：春天氣候溫潤，景色似含煙霧。

[6] 大塊：大地。假：借，這裏是提供、賜予的意思。文章：這裏指絢麗的文采。古代以青與赤相配合爲文，赤與白相配合爲章。

[7] 序：通『敘』，敘說。天倫：指父子、兄弟等親屬關係。這裏專指兄弟。

[8] 羣季：諸弟。兄弟長幼之序，曰伯、仲、叔、季，故以季代稱弟。季：年少者的稱呼。古以伯、仲、叔、季排行，季指同輩排行中最小的。這裏泛指弟弟。

[9] 惠連：謝惠連，南朝詩人，早慧。這裏以惠連來稱讚諸弟的文才。



人詠歌，獨慚康樂<sup>[1]</sup>。幽賞未已，高談轉清<sup>[2]</sup>。開瓊筵<sup>[3]</sup>以坐花，飛羽觴<sup>[4]</sup>而醉月。不有佳詠，何伸雅懷？如詩不成，罰依金谷酒數<sup>[5]</sup>。

---

[1] 康樂：南朝劉宋時山水詩人謝靈運，襲封康樂公，世稱謝康樂。

[2] 『幽賞』二句：謂一邊欣賞着幽靜的美景，一邊談論着清雅的話題。

[3] 瓊筵 (yán)：華美的宴席。坐花：坐在花叢中。

[4] 羽觴 (shāng)：古代一種酒器，作鳥雀狀，有頭尾羽翼。醉月：使月醉。

[5] 金谷酒數：金谷，園名，晉石崇於金谷澗（在今河南洛陽西北）中所築，他常在這裏宴請賓客。其《金谷詩序》：『遂各賦詩，以敘中懷，或不能者，罰酒三鬥。』後泛指宴會上罰酒三杯的常例。

# 醉翁亭記

歐陽修 【宋】

環滁<sup>[1]</sup>皆山也。其西南諸峯，林壑尤美，望之蔚然<sup>[2]</sup>而深秀者，琅琊也。山行六七裏，漸聞水聲潺潺而瀉出於兩峯之間者，釀泉也。峯迴路轉<sup>[3]</sup>，有亭翼然<sup>[4]</sup>臨於泉上者，醉翁亭也。作<sup>[5]</sup>亭者誰？山之僧智仙也。名之者誰？太守自謂也。太守與客來飲於此，飲少輒醉，而年又最高，故自號曰醉翁也。醉翁之意<sup>[6]</sup>不在酒，在乎<sup>[7]</sup>山水之間也。山水之樂，得<sup>[8]</sup>之心而寓<sup>[9]</sup>之酒也。

---

[1] 滁：滁州，今安徽省滁州市琅琊區。

[2] 蔚然：草木茂盛的樣子。

[3] 峯迴路轉：山勢迴環，路也跟着拐彎。

[4] 翼然：像鳥張開翅膀一樣。

[5] 作：建造。

[6] 意：這裏指情趣。

[7] 乎：相當於『於』。

[8] 得：領會。

[9] 寓：寄託。

若夫日出而林霏<sup>[1]</sup>開<sup>[2]</sup>，雲歸<sup>[3]</sup>而巖穴暝，晦明變化者，山間之朝暮也。野芳發而幽香，佳木秀而繁陰，風霜高潔<sup>[4]</sup>，水落而石出者，山間之四時也。朝而往，暮而歸，四時之景不同，而樂亦無窮也。

至於負者歌於途，行者休於樹，前者呼，後者應，僂僂<sup>[5]</sup>提攜<sup>[6]</sup>，往來而不絕者，滁人遊也。臨溪而漁，溪深而魚肥。釀泉爲酒，泉香而酒洌<sup>[7]</sup>；山餚野蔌，雜然<sup>[8]</sup>而前陳者，太守宴也。宴酣之樂，非絲非竹，射者中，弈者勝，觥籌<sup>[9]</sup>交錯，起坐而喧譁者，衆賓歡也。蒼顏<sup>[10]</sup>白髮，頽然<sup>[11]</sup>乎其間者，太守醉也。

已而<sup>[12]</sup>夕陽在山，人影散亂，太守歸而賓客從也。樹林陰翳，鳴聲上下，遊人去而禽鳥樂也。然而禽鳥知山林

---

[1] 霏，原指雨、霧紛飛，此處指霧氣。

[2] 開，消散，散開。

[3] 歸，聚攏。

[4] 風霜高潔：就是風高霜潔。天高氣爽，霜色潔白。

[5] 僂僂：腰彎背曲的樣子，這裏指老年人。

[6] 提攜：指攙扶着走的小孩子。

[7] 洌：水（酒）清。

[8] 雜然：衆多而雜亂的樣子。

[9] 觥：酒杯。籌：酒籌，用來計算飲酒數量的籌子。

[10] 蒼顏：臉色蒼老。

[11] 頽然，原意是精神不振的樣子，這裏形容醉態。

[12] 已而：不久。

之樂，而不知人之樂；人知從太守遊而樂，而不知太守之樂其樂也。醉能同其樂，醒能述以文者，太守也。太守謂誰？廬陵<sup>[1]</sup>歐陽修也。

---

<sup>[1]</sup> 廬陵：廬陵郡，就是吉洲。今江西省吉安市，歐陽修先世爲廬陵大族。

# 愛蓮說

周敦頤<sup>[1]</sup> 【宋】

水陸草木之花，可愛者甚蕃。晉陶淵明獨愛菊。自李唐來，世人盛愛牡丹。予獨愛蓮之出淤泥而不染，濯<sup>[2]</sup>清漣<sup>[3]</sup>而不妖<sup>[4]</sup>，中通外直<sup>[5]</sup>，不蔓不枝<sup>[6]</sup>，香遠益清<sup>[7]</sup>，亭亭淨植<sup>[8]</sup>，可遠觀而不可褻<sup>[9]</sup>玩焉。

予謂菊，花之隱逸者也；牡丹，花之富貴者也；蓮，花之君子者也。噫！菊之愛，陶後鮮有聞。蓮之愛，同予者何

---

<sup>[1]</sup> 周敦頤，宋營道樓田堡（今湖南道縣）人，北宋著名哲學家，是學術界公認的宋明理學開山鼻祖。『兩漢而下，儒學幾至大壞。千有餘載，至宋中葉，周敦頤出於舂陵，乃得聖賢不傳之學，作《太極圖說》《通書》，推明陰陽五行之理，明於天而性於人者，瞭若指掌。』《宋史·道學傳》將周子創立理學學派提高到了極高的地位。

<sup>[2]</sup> 濯（zhuó）：洗滌。

<sup>[3]</sup> 清漣（lián）：水清而有微波，這裏指清水。

<sup>[4]</sup> 妖：美麗而不端莊。

<sup>[5]</sup> 中通外直：內空外直。

<sup>[6]</sup> 不蔓（màn）不枝：不生蔓，不長枝

<sup>[7]</sup> 香遠益清：香氣遠播，愈加使人感到清雅。益：更加。清：清芬。

<sup>[8]</sup> 亭亭淨植：筆直地潔淨地立在那裏。亭亭：聳立的樣子。

<sup>[9]</sup> 褻（xiè）：親近而不莊重。

人？牡丹之愛，宜<sup>〔1〕</sup>乎衆<sup>〔2〕</sup>矣！

---

〔1〕 宜：當。

〔2〕 衆：衆多。

人固有一死，或重於泰山，或輕於鴻毛。

——司馬遷《報任安書》

孔子曰：何陋之有？

——劉禹錫《陋室銘》



燕雀安知鴻鵠之志！

——司馬遷《史記·陳涉世家》

若士必怒，伏屍二人，流血五步，天下縞素。

——《戰國策·魏策四·唐雎不辱使命》

## 前赤壁赋

苏轼【宋】

壬戌之秋，七月既望，苏子与客泛舟游于赤壁之下。清风徐来，水波不兴。举酒属客，诵明月之诗，歌窈窕之章。少焉，月出于东山之上，徘徊于斗牛之间。白露横江，水光接天。纵一苇之所如，凌万顷之茫然。浩浩乎如冯虚御风，而不知其所止；飘飘乎如遗世独立，羽化而登仙。

于是饮酒乐甚，扣舷而歌之。歌曰：『桂棹兮兰桨，击空明兮溯流光。渺渺兮予怀，望美人兮天一方。』客有吹洞箫者，倚歌而和之。其声呜呜然，如怨如慕，如泣如诉，余音袅袅，不绝如缕。舞幽壑之潜蛟，泣孤舟之嫠妇。

苏子愀然，正襟危坐而问客曰：『何为其然也？』客曰：『月明星稀，乌鹊南飞，此非曹孟德之诗乎？西望夏口，东望武昌，山川相缪，郁乎苍苍，此非孟德之困于周郎者乎？方其破荆州，下江陵，顺流而东也，舳舻千里，旌旗蔽空，酹酒临江，横槊赋诗，固一世之雄也，而今安在哉？况吾与子渔樵于江渚之上，侣鱼虾而友麋鹿，驾一叶之扁舟，举匏樽以相属。寄蜉蝣于天地，渺沧海之一粟。哀吾生之须臾，羡长江之无穷。挟飞仙以遨游，抱明月而长终。知不可乎

骤得，托遗响于悲风。』

苏子曰：『客亦知夫水与月乎？逝者如斯，而未尝往也；盈虚者如彼，而卒莫消长也。盖将自其变者而观之，则天地曾不能以一瞬；自其不变者而观之，则物与我皆无尽也，而又何羡乎！且夫天地之间，物各有主，苟非吾之所有，虽一毫而莫取。惟江上之清风，与山间之明月，耳得之而为声，目遇之而成色，取之无禁，用之不竭，是造物者之无尽藏也，而吾与子之所共适。』

客喜而笑，洗盏更酌。肴核既尽，杯盘狼籍。相与枕藉乎舟中，不知东方之既白。

## 湖心亭看雪

張岱<sup>[1]</sup> 【明】

崇禎五年十二月，餘住西湖。大雪三日，湖中人鳥聲俱絕。是日更定矣，餘拏<sup>[2]</sup>一小舟，擁毳<sup>[3]</sup>衣爐火，獨往湖心亭看雪。霧凇沆砀<sup>[4]</sup>，天與雲與山與水，上下一白。湖上影子，惟長堤一痕、湖心亭一點、與餘舟一芥<sup>[5]</sup>、舟中人兩三粒而已。

到亭上，有兩人鋪氍對坐，一童子燒酒爐正沸。見餘，大喜曰：『湖中焉得更有此人？』拉餘同飲。餘強飲三大

---

[1] 張岱（1597年～1679年）又名維城，字宗子，又字石公，號陶庵、天孫，別號蝶庵居士，晚號六休居士，漢族，山陰（今浙江紹興）人。寓居杭州。出生仕宦世家，少爲富貴公子，精於茶藝鑑賞，愛繁華，好山水，曉音樂，戲曲，明亡後不仕，入山著書以終。張岱爲明末清初文學家、史學家，其最擅長散文，著有《琅嬛文集》《陶庵夢憶》《西湖夢尋》《三不朽圖贊》《夜航船》等絕代文學名著。

[2] 拏（ná）：同『橈』，牽引。撐（船）。一作『拏』。

[3] 擁毳（cuì）衣爐火：穿着細毛皮衣，帶着火爐。毳衣，細毛皮衣。毳，鳥獸的細毛。

[4] 霧凇沆砀：冰花一片瀰漫。霧，從天上下罩湖面的雲氣。凇，從湖面蒸發的水汽。沆砀，白氣瀰漫的樣子。曾鞏《冬夜即事詩》自注：『齊寒甚，夜氣如霧，凝於水上，旦視如雪，日出飄滿階庭，齊人謂之霧凇。』

[5] 一芥：一棵小草。芥，小草，比喻輕微纖細的事物。

白<sup>〔1〕</sup>而別。問其姓氏，是金陵人，客此。及下船，舟子<sup>〔2〕</sup>喃喃曰：『莫說相公癡，更有癡似相公者！』

---

〔1〕 大白：大酒杯。白；古人罰酒時用的酒杯，也泛指一般的酒杯，這裏的意思是三杯酒。

〔2〕 舟子：船伕。

## 項脊軒志

歸有光<sup>[1]</sup> 【明】

項脊軒<sup>[2]</sup>，舊南閣子也。室僅方丈<sup>[3]</sup>，可容一人居。百年老屋，塵泥滲漉<sup>[4]</sup>，雨澤下注<sup>[5]</sup>，每移案<sup>[6]</sup>，顧視<sup>[7]</sup>無可置者。又北向，不能得日<sup>[8]</sup>，日過午已昏<sup>[9]</sup>。余

---

<sup>[1]</sup> 歸有光（1506～1571）明代官員、散文家。字熙甫，又字開甫，別號震川，又號項脊生，漢族，江蘇崑山人。嘉靖十九年舉人。會試落第八次，徙居嘉定安亭江上，讀書談道，學徒衆多，60歲方成進士，歷長興知縣、順德通判、南京太僕寺丞，留掌內閣制敕房，與修《世宗實錄》，卒於南京。歸有光與唐順之、王慎中兩人均崇尚內容翔實、文字樸實的唐宋古文，並稱為嘉靖三大家。由於歸有光在散文創作方面的極深造詣，在當時被稱為“今之歐陽修”，後人稱讚其散文為“明文第一”，著有《震川集》、《三吳水利錄》等。

<sup>[2]</sup> 項脊軒，歸有光家的一間小屋。軒：小的房室。

<sup>[3]</sup> 方丈：一丈見方。

<sup>[4]</sup> 塵泥滲（shèn）漉（lù）：（屋頂牆頭上的）泥土漏下。滲，透過。漉，漏下。滲漉：從小孔慢慢漏下。

<sup>[5]</sup> 雨澤下注：雨水往下傾瀉。下，往下。雨澤：雨水。

<sup>[6]</sup> 案：幾案，桌子。

<sup>[7]</sup> 顧視：環看四周。顧，環視也。

<sup>[8]</sup> 得日，照到陽光。

<sup>[9]</sup> 昏，光線不明。

稍為<sup>[1]</sup>修葺<sup>[2]</sup>，使不上漏；前闢<sup>[3]</sup>四窗，垣牆周庭<sup>[4]</sup>，以當<sup>[5]</sup>南日；日影反照，室始洞然<sup>[6]</sup>。又雜植蘭桂竹木於庭，舊時欄楯<sup>[7]</sup>，亦遂增勝<sup>[8]</sup>。借書滿架，偃仰<sup>[9]</sup>嘯歌<sup>[10]</sup>，冥然兀坐<sup>[11]</sup>。萬籟有聲<sup>[12]</sup>，而庭階寂寂，小鳥時<sup>[13]</sup>來啄食，人至不去。三五之夜<sup>[14]</sup>，明月半牆，桂影斑駁<sup>[15]</sup>，風移影動，珊珊<sup>[16]</sup>可愛。

然余居於此，多可喜，亦多可悲。先是，庭中通南北

---

[1] 為 (wéi)。

[2] 修葺 (qì)：修繕、修理，修補。

[3] 闢：開。

[4] 垣牆周庭：庭院四周砌上圍牆。垣，在這裡名詞作動詞，指砌矮牆。垣牆：砌上圍牆。周庭，(于)庭子周圍。

[5] 當：擋住

[6] 洞然：明亮的樣子。

[7] 欄楯 (shǔn)：欄桿。縱的叫欄，橫的叫楯。

[8] 增勝：增添了光彩。勝：美景。

[9] 偃仰：偃，伏下。仰，仰起。偃仰，安居。

[10] 嘯歌：長嘯或吟唱。這裡指吟詠詩文，顯示豪放自若。嘯，口里發出長而清越的聲音。

[11] 冥然兀坐：靜靜地獨自端坐著。兀坐，端坐。

[12] 萬籟有聲：自然界的一切聲音都能聽到。萬籟，指自然界的一切聲響。籟，孔穴里發出的聲音，也指一般的聲響。

[13] 時，有時候。

[14] 三五之夜：農曆每月十五的夜晚。

[15] 斑駁，色彩雜亂，這裏是指參差不一。

[16] 珊珊：衣裾玉佩的聲音，通”姍”，引申為美好的樣子。



為一，迨諸父異爨<sup>[1]</sup>，內外多置小門牆，往往而是<sup>[2]</sup>。東犬西吠<sup>[3]</sup>，客逾庖而宴<sup>[4]</sup>，雞棲於廳。庭中始為籬，已<sup>[5]</sup>為牆，凡再變矣<sup>[6]</sup>。家有老嫗，嘗居於此。嫗，先大母婢也，乳二世，先妣撫之甚厚。室西連於中閨，先妣嘗一至。嫗每謂余曰：「某所，而母立於茲。」嫗又曰：「汝姊在吾懷，呱呱而泣；娘以指叩門扉曰：『兒寒乎？欲食乎？』吾從板外相為應答<sup>[7]</sup>。」語未畢，余泣，嫗亦泣。余自束髮<sup>[8]</sup>讀書軒中，一日，大母過余，曰：「吾兒，久不見若影，何竟<sup>[9]</sup>日默默在此，大類女郎也！」比去，以手闔<sup>[10]</sup>門，自語曰：「吾家讀書久不效，兒之成，則可待乎？」頃之，持一象笏至，曰：「此吾祖太常公宣德間執此以朝，他日汝當用之。」瞻顧遺跡<sup>[11]</sup>，如在昨日，令人長號不自禁。

---

[1] 迨(dài) 諸父異爨(cuàn)：等到伯、叔們分了家。迨，及，等到。諸父，伯父、叔父的統稱。異爨，分灶做飯，意思是分了家。

[2] 往往：指到處，處處。而：修飾關係連詞。是：這（樣）。

[3] 東犬西吠：東邊的狗對著西邊叫。意思是分家后，狗把原住同一庭院的人當作陌生人。

[4] 逾(yú) 庖(páo) 而宴：越過廚房而去吃飯。庖，廚房。

[5] 已：已而，隨後不久。

[6] 凡再變矣：凡，總共。再，兩次。

[7] 相為應答：一一回答。相：偏義復詞，指她（先母）。

[8] 束發：古代男孩成年時束發為髻，15歲前指兒童時代。

[9] 竟日：一天到晚。竟，從頭到尾。

[10] 闔(hé)：通‘合’。合上。

[11] 瞻顧遺跡：回憶舊日事物。瞻：向前看。顧：向后看。瞻顧：泛指看，有瞻仰、回憶的意思。

軒東故嘗為廚，人往，從軒前過。余扃牖<sup>[1]</sup>而居，久之，能以足音辨人。軒凡四遭火，得不焚，殆<sup>[2]</sup>有神護者。

項脊生曰：蜀清守丹穴，利甲天下，其後秦皇帝築女懷清臺<sup>[3]</sup>。劉玄德與曹操爭天下，諸葛孔明起隴中，方二人之昧昧<sup>[4]</sup>於一隅也，世何足以知之？余區區處敗屋中，方揚眉瞬目，謂有奇景；人知之者，其謂與埴井之蛙何異<sup>[5]</sup>？

余既為此志，後五年，吾妻來歸<sup>[6]</sup>。時至軒中，從余問古事，或憑几學書<sup>[7]</sup>。吾妻歸寧<sup>[8]</sup>，述諸小妹語曰：「聞姊家有閣子，且何謂閣子也？」其後六年，吾妻死，室壞不修。其後二年，余久臥病無聊，乃使人復葺南閣子，其制<sup>[9]</sup>稍異於前。然自後余多在外，不常居。庭有枇杷樹，

---

[1] 扃(jiōng)牖(yǒu)：關著窗戶。扃，(從內)關閉。牖，窗戶。

[2] 殆：恐怕，大概，表示揣測的語氣。

[3] 這裏指秦代巴郡女子清自得到朱砂礦，竟獨攬其利達好幾代人，家產也多得不計其數，秦始皇為其修建懷清臺一事。見《史記·貨殖列傳》

[4] 昧昧，默默無聞。

[5] 有什麼差別。

[6] 來歸：嫁到我家來。歸，古代女子出嫁。

[7] 憑几學書：伏在幾案上學寫字。幾，小或矮的桌子。書：寫字。

[8] 歸寧：出嫁的女兒回娘家省親。

[9] 制：指建造的格式和樣子。

吾妻死之年所手植<sup>〔1〕</sup>也；今已亭亭如蓋<sup>〔2〕</sup>矣。

---

〔1〕 手植：親手種植。手：親手。

〔2〕 亭亭如蓋：高高挺立，樹冠像傘蓋一樣。亭亭，直立的樣子。蓋，古稱傘。